ISSN 0378-7087

Publicatieblad

L 190

42e jaargang

23 juli 1999

van de Europese Gemeenschappen

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I *Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing*

Verordening (EG) nr. 1604/1999 van de Commissie van 22 juli 1999 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit 1

★ **Verordening (Euratom) nr. 1605/1999 van de Commissie van 22 juli 1999 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen van Besluit 1999/66/Euratom van de Raad betreffende de regels inzake de deelneming van ondernemingen, onderzoekscentra en universiteiten aan de uitvoering van het vijfde kaderprogramma van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie (1998-2002)** 3

★ **Verordening (EG) nr. 1606/1999 van de Commissie van 22 juli 1999 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 220/91 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 952/97 van de Raad betreffende producentengroeperingen en unies van producentengroeperingen** 9

★ **Verordening (EG) nr. 1607/1999 van de Commissie van 22 juli 1999 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 504/97 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 2201/96 van de Raad wat de productiesteunregeling voor verwerkte producten op basis van groenten en fruit betreft** 11

★ **Verordening (EG) nr. 1608/1999 van de Commissie van 22 juli 1999 tot intrekking van een aantal verordeningen betreffende het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw** 12

★ **Verordening (EG) nr. 1609/1999 van de Commissie van 22 juli 1999 tot vaststelling van gedetailleerde bepalingen voor de uitvoering van Verordening (EG) nr. 856/1999 van de Raad tot instelling van een bijzondere kaderregeling voor bijstand ten behoeve van de traditionele ACS-leveranciers van bananen** 14

★ **Verordening (EG) nr. 1610/1999 van de Commissie van 22 juli 1999 houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 1685/95 tot instelling van een regeling voor de afgifte van uitvoercertificaten in de wijnsector** 18

★ **Verordening (EG) nr. 1611/1999 van de Commissie van 22 juli 1999 betreffende de verkoop, bij openbare inschrijving en voor uitvoer, van rundvlees uit de voorraden van bepaalde interventiebureaus** 19

(Vervolg z.o.z.)

NL

Besluiten waarvan de titels mager zijn gedrukt, zijn besluiten van dagelijks beheer die in het kader van het landbouwbeleid zijn genomen en die in het algemeen een beperkte geldigheidsduur hebben.

Besluiten waarvan de titels vet zijn gedrukt en die worden voorafgegaan door een sterretje, zijn alle andere besluiten.

Inhoud (vervolg)

★ **Verordening (EG) nr. 1612/1999 van de Commissie van 22 juli 1999 betreffende de verkoop bij openbare inschrijving van rundvlees uit de voorraden van bepaalde interventiebureaus voor de productie van gehakt** 24

Verordening (EG) nr. 1613/1999 van de Commissie van 22 juli 1999 tot vaststelling van de invoerrechten in de sector rijst 29

II *Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

Commissie

1999/486/EG:

★ **Beschikking van de Commissie van 2 juli 1999 houdende wijziging van Beschikking 94/269/EG tot vaststelling van bijzondere voorwaarden voor de invoer van visserijproducten en van aquacultuurproducten van oorsprong uit Colombia** (1) *(kennisgeving geschied onder nummer C(1999) 1826)* 32

1999/487/EG:

★ **Beschikking van de Commissie van 2 juli 1999 houdende wijziging van Beschikking 98/568/EG tot vaststelling van bijzondere voorwaarden voor de invoer van visserij- en aquacultuurproducten van oorsprong uit Guatemala** (1) *(kennisgeving geschied onder nummer C(1999) 1828)* 36

1999/488/EG:

★ **Beschikking van de Commissie van 5 juli 1999 houdende wijziging van Beschikking 97/296/EG tot vaststelling van de lijst van derde landen waaruit invoer van visserijproducten voor menselijke consumptie is toegestaan** (1) *(kennisgeving geschied onder nummer C(1999) 1835)* 39

1999/489/EG:

★ **Beschikking van de Commissie van 5 juli 1999 houdende derde wijziging van Beschikking 93/74/EEG betreffende de status van Denemarken ten aanzien van infectieuze hematopoïetische necrose en virale hemorragische septikemie** (1) *(kennisgeving geschied onder nummer C(1999) 1854)* 41

Rectificaties

★ **Rectificatie van Verordening (EG) nr. 70/97 van de Raad van 20 december 1996 betreffende de invoer in de Gemeenschap van producten uit Bosnië-Herzegovina, Kroatië en de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië en de invoer van wijn uit Slovenië (PB L 16 van 18.1.1997)** 43

★ **Rectificatie van Verordening (EG) nr. 1587/98 van de Raad van 17 juli 1998 tot instelling van een regeling ter compensatie van de door de ultraperifere ligging veroorzaakte extra kosten voor de afzet van bepaalde visserijproducten van de Azoren, Madeira, de Canarische Eilanden en de Franse departementen Guyana en Réunion (PB L 208 van 24.7.1998)** 44

NL

(1) Voor de EER relevante tekst

I

(Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EG) Nr. 1604/1999 VAN DE COMMISSIE
van 22 juli 1999
tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3223/94 van de Commissie van 21 december 1994 houdende uitvoeringsbepalingen van de invoerregeling voor groenten en fruit [1], laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1498/98 [2], en met name op artikel 4, lid 1,

(1) Overwegende dat in Verordening (EG) nr. 3223/94 op grond van de multilaterale handelsbesprekingen in het kader van de Uruguay-Ronde de criteria zijn vastgesteld aan de hand waarvan de Commissie voor de producten en de periodes die in de bijlage bij die verordening zijn vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde landen vaststelt;

(2) Overwegende dat op grond van de bovenvermelde criteria de forfaitaire invoerwaarden moeten worden vastgesteld op de in de bijlage bij deze verordening vermelde niveaus,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 3223/94 bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld zoals aangegeven in de tabel in de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 23 juli 1999.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 22 juli 1999.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

[1] PB L 337 van 24.12.1994, blz. 66.
[2] PB L 198 van 15.7.1998, blz. 4.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 22 juli 1999 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

(in EUR/100 kg)

GN-code	Code derde landen [1]	Forfaitaire invoerwaarde
0709 90 70	052	50,2
	999	50,2
0805 30 10	382	54,7
	388	61,9
	524	62,7
	528	64,6
	999	61,0
0806 10 10	052	113,7
	388	139,2
	508	173,1
	512	101,2
	600	126,8
	624	110,7
	999	127,4
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	78,5
	400	62,0
	508	81,2
	512	83,8
	528	61,4
	800	133,9
	804	86,1
	999	83,8
0808 20 50	388	84,2
	512	60,4
	528	73,5
	999	72,7
0809 10 00	052	144,6
	064	71,4
	091	51,0
	999	89,0
0809 20 95	052	181,9
	400	214,2
	616	204,1
	999	200,1
0809 40 05	052	76,0
	064	74,0
	624	219,1
	999	123,0

[1] Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2317/97 van de Commissie (PB L 321 van 22.11.1997, blz. 19). De code „999" staat voor „andere oorsprong".

VERORDENING (EURATOM) Nr. 1605/1999 VAN DE COMMISSIE

van 22 juli 1999

tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen van Besluit 1999/66/Euratom van de Raad betreffende de regels inzake de deelneming van ondernemingen, onderzoekscentra en universiteiten aan de uitvoering van het vijfde kaderprogramma van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie (1998-2002)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie,

Gelet op Besluit 1999/66/Euratom van de Raad van 22 december 1998 betreffende de regels inzake de deelneming van ondernemingen, onderzoekscentra en universiteiten aan de uitvoering van het vijfde kaderprogramma van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie (1998-2002) [1], en met name op artikel 13,

(1) Overwegende dat het vijfde kaderprogramma van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie (Euratom) voor activiteiten op het gebied van onderzoek en opleiding (1998-2002), hierna „vijfde kaderprogramma" genoemd, bij Besluit 1999/64/Euratom van de Raad [2] is vastgesteld; dat de regels voor de deelneming aan de werkzaamheden, welke bij Besluit 1999/66/Euratom zijn vastgesteld, uitvoeringsbepalingen behoeven;

(2) Overwegende dat de deelneming aan indirecte werkzaamheden voor onderzoek en technologische ontwikkeling, met inbegrip van demonstratie, en opleiding, hierna „indirecte OTOO-werkzaamheden" genoemd, een omschrijving van de „deelnemer" behoeft, waarbij in het bijzonder rekening wordt gehouden met de hoedanigheid waarin deze in het project optreedt en met diens rechten en plichten;

(3) Overwegende dat in de uitvoeringsbepalingen voor de regels inzake deelneming van ondernemingen, onderzoekscentra en universiteiten de nadruk dient te worden gelegd op het vereiste dat er verscheidene deelnemers dienen te zijn, en op het transnationale karakter van de projecten, teneinde de Europese dimensie van de onder het vijfde kaderprogramma begrepen indirecte OTOO-werkzaamheden te waarborgen;

(4) Overwegende dat het wegens de bijzondere aard van de te verrichten indirecte OTOO-werkzaamheden, respectievelijk OTOO-activiteiten, evenwel gerechtvaardigd kan zijn van deze beginselen af te wijken;

(5) Overwegende dat in het geval van Europese economische samenwerkingsverbanden in de zin van Verordening (EEG) nr. 2137/85 van de Raad [3], gezien de wezenlijk transnationale en Europese dimensie ervan, deze doorgaans individueel aan indirecte OTOO-werkzaamheden die verscheidene deelnemers vergen, moeten kunnen deelnemen;

(6) Overwegende dat het van belang is dat de Commissie kan nagaan of de deelnemers voor de verwezenlijking van indirecte OTOO-werkzaamheden over de nodige middelen beschikken, ongeacht de aard ervan; dat zij met het oog op de bescherming van de financiële belangen van de Gemeenschap en ter voorkoming van belemmeringen voor de verwezenlijking van deze werkzaamheden, eveneens over de omvang van deze middelen, over de herkomst ervan en over de voorwaarden waaronder deze beschikbaar worden gesteld, dient te worden ingelicht;

(7) Overwegende dat de financiële bijdrage van de Gemeenschap in overeenstemming moet zijn met de mededingingsvoorschriften;

(8) Overwegende dat de financiële bijdrage van de Gemeenschap aan de deelnemers na verantwoording van de in aanmerking komende kosten van de indirecte OTOO-werkzaamheden moet worden betaald, hetgeen andere, geëigender methoden niet uitsluit;

(9) Overwegende dat, wat de indirecte OTOO-werkzaamheden in de vorm van projecten voor onderzoek en technologie, demonstratie- en gecombineerde onderzoek-/demonstratieprojecten betreft, de deelnemers de totale kosten dienen te boeken, tenzij hun boekhoudsysteem uitsluitend voor de boeking van extra kosten is ingericht;

(10) Overwegende dat met het oog op innovatiebevordering terugbetaling mogelijk moet zijn van bepaalde kosten van de kennisbescherming en van maatregelen waardoor het kennisbenuttingspotentieel kan worden aangetoond;

(11) Overwegende dat de coördinatiekosten van een project aanzienlijk kunnen zijn; dat het wenselijk is dat deze kunnen worden geboekt wanneer zij door de projectcoördinator worden gedragen;

(12) Overwegende dat het wenselijk is in de mogelijkheid te voorzien om de overheadkosten op forfaitaire basis te boeken, met name om een overschakeling op boeking volgens totale kosten aan te moedigen;

(13) Overwegende dat in de contracten mag worden bepaald dat de financiële bijdrage van de Gemeenschap in termijnen wordt uitgekeerd; dat evenwel aan de mogelijkheid om een voorschot te verstrekken, beperkingen kunnen worden gesteld;

(14) Overwegende dat de financiële bijdrage van de Gemeenschap wordt uitgekeerd onder voorbehoud van de door of voor rekening van de Commissie, respectievelijk de Rekenkamer, verrichte financiële controles;

[1] PB L 26 van 1.2.1999, blz. 56.
[2] PB L 26 van 1.2.1999, blz. 34.
[3] PB L 199 van 31.7.1985, blz. 1.

(15) Overwegende dat voor de indirecte OTOO-werkzaamheden op het gebied van de beheerste kernfusie die worden uitgevoerd in het raam van de associatiecontracten, de NET (Next European Torus)-overeenkomst, de vierpartijenovereenkomst inzake samenwerking tussen de Gemeenschap, Japan, de Russische Federatie en de Verenigde Staten van Amerika betreffende de activiteiten die betrekking hebben op het engineering-ontwerp van de Internationale Thermonucleaire Experimentele Reactor (ITER), de gemeenschappelijke onderneming Joint European Torus (JET) en elke andere door de Gemeenschap gesloten overeenkomst de procedures die bij de genoemde overeenkomsten zijn vastgesteld, gelden,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

DEEL I

ALGEMENE BEPALINGEN

Artikel 1

In deze verordening worden de uitvoeringsbepalingen voor de artikelen 3, 7 en 10 van Besluit 1999/66/Euratom vastgesteld.

Artikel 2

1. De definities in Besluit 1999/66/Euratom zijn voor de onderhavige verordening van toepassing.

2. Voor de doeleinden van deze verordening wordt verstaan onder:

a) „deelnemer", een juridische entiteit, een internationale organisatie, of het Gemeenschappelijk Centrum voor onderzoek, hierna „GCO" genoemd, onder de in artikel 6 van Besluit 1999/66/Euratom bedoelde voorwaarden, die betrokken is bij een project in de hoedanigheid van hoofdcontractant, nevencontractant, aangeslotene, of bursaal;

b) „project", het geheel van de, uit hoofde van één of meer contracten uit te voeren werkzaamheden in het raam van een in het vijfde kaderprogramma voorziene OTOO-activiteit;

c) „contract", een overeenkomst tussen de Gemeenschap en één of meer hoofdcontractanten en, naar gelang van het geval, nevencontractanten waarvan het voorwerp in de verwezenlijking van een project of in een bijdrage tot de verwezenlijking ervan bestaat;

d) „hoofdcontractant", een deelnemer, niet zijnde nevencontractant, die door de sluiting van een contract in het project optreedt en die de in deze verordening en in het contract bedoelde rechten en plichten heeft;

e) „nevencontractant", voor uit projecten voor onderzoek en voor technologie, demonstratieprojecten en gecombineerde onderzoek-/demonstratieprojecten bestaande indirecte OTOO-werkzaamheden, een deelnemer die door sluiting van een contract in het project optreedt, onder technisch toezicht van één of meer hoofdcontractanten handelt en die dezelfde rechten en plichten heeft als de hoofdcontractanten, behalve wat de in het contract bepaalde omvang van zijn verantwoordelijkheid voor de verwezenlijking van het project en wat de intellectuele- en industriële-eigendomsrechten betreft;

f) „aangeslotene", voor uit onderzoeksopleidingsnetwerken, uit thematische netwerken, uit begeleidende maatregelen met soortgelijke doelstellingen en uit werkzaamheden voor gezamenlijke rekening bestaande indirecte OTOO-werkzaamheden, een deelnemer die met een met toestemming van de Gemeenschap handelende hoofdcontractant en in overeenstemming met het contract gesloten aansluitingsovereenkomst in een project optreedt en die, door die overeenkomst, tenzij anders bepaald, dezelfde rechten en plichten als de hoofdcontractant heeft;

g) „bursaal", een natuurlijke persoon die aan een uit een beurs bestaande indirecte OTOO-werkzaamheid deelneemt en die of een contract met de Gemeenschap sluit of uit hoofde van een met een gastinstelling gesloten overeenkomst aan het door de Gemeenschap met die gastinstelling gesloten contract deelneemt;

h) „subcontract" een verrichting van diensten of een levering van goederen betreffende overeenkomst welke tussen een hoofdcontractant, een nevencontractant of een aangeslotene en een of meer subcontractanten is gesloten met het oog op specifieke behoeften van het project onder de in het contract opgenomen voorwaarden;

i) „subcontractant", een juridische entiteit, een internationale organisatie of het GCO, die of dat een subcontract heeft gesloten;

j) „aanvullend contract", een overeenkomst met de Gemeenschap betreffende de verrichting van werkzaamheden die met één of meer projecten een onderlinge technische samenhang vertonen, ook voor kennisbenutting, en door de deelnemers van elk contract als zodanig wordt aanvaard;

k) „aanvullende contractant", een juridische entiteit, een internationale organisatie of het GCO onder de in artikel 6 van Besluit 1999/66/Euratom bedoelde voorwaarden, die of dat een aanvullend contract heeft gesloten en die of dat door de deelnemers van elk contract als zodanig is aanvaard;

l) „consortiumovereenkomst", één of meer tussen de deelnemers aan een project gesloten overeenkomst(en), waarvan het voorwerp erin bestaat tussen die deelnemers de bepalingen van een contract te verduidelijken of deze aan te vullen zonder evenwel hiermee in strijd te geraken;

m) „Europees economisch samenwerkingsverband", hierna „EESV" genoemd, een juridische entiteit die is opgericht onder de voorwaarden, op de wijze en met de gevolgen als bedoeld in Verordening (EEG) nr. 2137/85.

DEEL II

BEPALINGEN INZAKE DE DEELNEMING VAN ONDERNEMINGEN, ONDERZOEKSCENTRA EN UNIVERSITEITEN AAN INDIRECTE OTOO-WERKZAAMHEDEN

HOOFDSTUK I

Deelnemeraantal

Afdeling 1

Door verscheidene deelnemers verwezenlijkte indirecte OTOO-werkzaamheden

Artikel 3

1. De volgende indirecte OTOO-werkzaamheden worden verwezenlijkt door verscheidene deelnemers, waaronder ten minste twee hoofdcontractanten die aan de voorwaarden van artikel 3, lid 1, van Besluit 1999/66/Euratom dienen te voldoen:

a) projecten voor onderzoek en technologie,

b) demonstratieprojecten,

c) gecombineerde onderzoek-/demonstratieprojecten.

2. Een EESV wordt als zodanig geacht aan de voorwaarden van artikel 3, lid 1, van Besluit 1999/66/Euratom te voldoen en kan derhalve bij de in lid 1 bedoelde indirecte OTOO-werkzaamheden als enige hoofdcontractant optreden.

Wanneer het EESV evenwel slechts zorg draagt voor de coördinatie en de organisatie van de werkzaamheden van zijn leden, dienen die leden die voor rekening van het EESV in het raam van een project daadwerkelijk de onderzoekswerkzaamheden verrichten, aan de voorwaarden van artikel 3, lid 1, van Besluit 1999/66/Euratom te voldoen.

Artikel 4

De volgende indirecte OTOO-werkzaamheden worden verwezenlijkt door verscheidene deelnemers, waaronder ten minste twee hoofdcontractanten of één hoofdcontractant en één aangeslotene die aan de voorwaarden van artikel 3, lid 1, van Besluit 1999/66/Euratom dienen te voldoen:

a) onderzoeksopleidingsnetwerken,

b) thematische netwerken,

c) gecoördineerde werkzaamheden.

Artikel 5

1. Twee juridische entiteiten zijn in de zin van artikel 3, lid 1, van Besluit 1999/66/Euratom onafhankelijk van elkaar indien er tussen beide geen zeggenschapsrelatie bestaat.

Er bestaat een zeggenschapsrelatie indien de ene juridische entiteit rechtstreeks of onrechtstreeks over de andere zeggenschap heeft of indien een juridische entiteit onder dezelfde rechtstreekse of onrechtstreekse zeggenschap staat als de andere.

De zeggenschap kan met name voortvloeien uit:

a) het rechtstreeks of onrechtstreeks beschikken over meer dan de helft van het maatschappelijk kapitaal van een juridische entiteit of over de meerderheid van de stemrechten van de aandeelhouders of vennoten van die entiteit,

of

b) het rechtstreeks of onrechtstreeks, feitelijk of rechtens, over de beslissingsmacht binnen een juridische entiteit beschikken.

2. Het rechtstreeks of onrechtstreeks beschikken over meer dan de helft van het maatschappelijk kapitaal van een juridische entiteit of over een meerderheid van de stemrechten van de aandeelhouders of vennoten van die entiteit door een openbare participatiemaatschappij, een institutionele belegger of een risicobeleggingsmaatschappij of -fonds doet op zichzelf nog geen zeggenschapsrelatie ontstaan.

3. De eigendom of de door eenzelfde openbaar lichaam uitgeoefende voogdij over juridische entiteiten doet op zichzelf nog geen zeggenschapsrelatie ontstaan.

Afdeling 2

Indirecte OTOO-werkzaamheden die door slechts één deelnemer mogen worden verwezenlijkt

Artikel 6

Indirecte OTOO-werkzaamheden die uit begeleidende maatregelen, beurzen en steun voor toegang tot onderzoeksinfrastructuren bestaan, mogen worden verwezenlijkt door slechts één hoofdcontractant of door slechts één bursaal, die aan de voorwaarden van artikel 3, lid 2, van Besluit 1999/66/Euratom dient te voldoen.

HOOFDSTUK II

Voorwaarden betreffende de middelen

Artikel 7

De in artikel 7, lid 2, van Besluit 1999/66/Euratom bedoelde middelen worden beoordeeld naar en in de mate van hetgeen voor de verwezenlijking van de desbetreffende indirecte OTOO-werkzaamheid nodig is en naar de aard van de uit te voeren werkzaamheden.

Artikel 8

Onder de voor de verwezenlijking van de indirecte OTOO-werkzaamheid benodigde middelen wordt verstaan, de eigen middelen van de deelnemers alsmede, onverminderd artikel 12, lid 3, tweede alinea, de middelen die hun door derden op grond van een voorafgaande toezegging ter beschikking zijn gesteld.

Artikel 9

1. De deelnemers dienen bij de indiening van het voorstel voor een indirecte OTOO-werkzaamheid te kunnen aantonen dat zij over de voor de uitvoering van de indirecte OTOO-werkzaamheid benodigde middelen beschikken of zullen beschikken en dienen in het bijzonder de bron van deze middelen en de voorwaarden waaronder zij daarover de beschikking zullen hebben, nader te kunnen aangeven.

2. De deelnemers dienen naar gelang van de voortgang van de werkzaamheden over de voor de uitvoering daarvan benodigde middelen te beschikken.

HOOFDSTUK III

Financiële bijdrage van de Gemeenschap en in aanmerking komende kosten

Afdeling 1

Algemene beginselen

Artikel 10

1. De financiële bijdrage van de Gemeenschap uit hoofde van het vijfde kaderprogramma bestaat in een gedeeltelijke of in een volledige terugbetaling van de in aanmerking komende kosten van de deelnemers in de zin van artikel 10, lid 2, van Besluit 1999/66/Euratom.

In de contracten wordt bepaald dat de financiële bijdrage van de Gemeenschap een welbepaald bedrag niet overschrijdt.

2. Indien zulks passend blijkt, kan in de contracten worden bepaald dat de financiële bijdrage van de Gemeenschap uit hoofde van het vijfde kaderprogramma uit vooraf, op basis van vaste percentages of van een raming van de kosten vastgestelde bedragen bestaat, met name in de volgende gevallen:

a) de projecten waarbij de financiële bijdrage van de Gemeenschap gelijk is aan of lager is dan 100 000 EUR,

b) de projecten waarbij erin is voorzien dat uitbetalingen op basis van het bewijs geschieden en dat alles in het werk is gesteld om aan de contractueel overeengekomen doelstellingen te voldoen,

en

c) de projecten bestaande uit beurzen en begeleidende maatregelen waarop door onafhankelijke deskundigen kan worden ingeschreven.

3. Indien de deelnemers dit uitdrukkelijk onderling en met de Commissie zijn overeengekomen en wanneer zulks passend blijkt, kan in de contracten worden bepaald dat betalingen op basis van forfaitaire en samengestelde percentages worden verricht, voorzover deze percentages niet aanzienlijk van de werkelijke kosten van elk van de deelnemers afwijken.

Afdeling 2

Aanrekening van de in aanmerking komende totale of extra kosten

Artikel 11

1. Onverminderd artikel 14, lid 1, brengt een deelnemer aan een indirecte OTOO-werkzaamheid de Commissie voor de volgende werkzaamheden de totale in aanmerking komende kosten in rekening:

a) projecten voor onderzoek en technologie;

b) demonstratieprojecten;

c) gecombineerde onderzoeks-/demonstratieprojecten;

d) begeleidende maatregelen.

Een deelnemer aan een indirecte OTOO-werkzaamheid brengt de Commissie de in aanmerking komende extra kosten in rekening wanneer het boekhoudsysteem van de deelnemer volgens de Commissie niet de mogelijkheid biedt om tussen het aandeel van zijn rechtstreekse en onrechtstreekse, met het project verband houdende kosten te onderscheiden.

2. Een deelnemer aan een indirecte OTOO-werkzaamheid brengt de Commissie de in aanmerking komende extra kosten in rekening wanneer dit beginsel uitdrukkelijk in bijlage III van het vijfde kaderprogramma is genoemd, namelijk in de volgende gevallen:

a) steun voor toegang tot onderzoeksinfrastuctuur;

b) opleidingsbeurzen;

c) onderzoeksopleidingsnetwerken;

d) thematische netwerken;

e) gecoördineerde werkzaamheden.

Afdeling 3

Categorieën van in aanmerking komende kosten

Artikel 12

1. De categorieën van in aanmerking komende kosten omvatten naar gelang van de indirecte OTOO-werkzaamheid, de volgende algemene kosten:

a) personeel,

b) duurzame goederen,

c) verbruiksgoederen,

d) reizen en verblijf,

e) informatica,

f) onderaanneming,

g) kennisbescherming en maatregelen om het kennisbenuttingspotentieel aan te tonen,

h) overige specifieke kosten,

i) overheadkosten.

2. De coördinatiekosten van de hoofdcontractant die voor de coördinatie van een project zorg draagt, mogen onder de in de contracten omschreven voorwaarden hetzij uit hoofde van één of meer van de in lid 1, onder a), tot en met e), g) en h), genoemde kostencategorieën, hetzij uit hoofde van de in lid 1, onder i), genoemde overheadkosten in rekening worden gebracht. Zij moeten in de kostenstaten als zodanig worden opgevoerd.

3. Dezelfde kosten van een deelnemer mogen onder niet meer dan één van de in lid 1 genoemde categorieën van in aanmerking komende kosten in rekening worden gebracht.

Bij kosteloze terbeschikkingstelling van middelen aan een deelnemer mogen geen kosten in rekening worden gebracht

Artikel 13

1. Onverminderd bijzondere bepalingen waarin het onderzoeks- en opleidingsprogramma en de contracten kunnen voorzien, worden de in aanmerking komende kosten, niet zijnde de in artikel 14 bedoelde overheadkosten, in rekening gebracht volgens de bepalingen van de leden 2 tot en met 9 van het onderhavige artikel.

2. Binnen de grenzen en onder de voorwaarden van het contract worden de personeelskosten aangerekend op basis van de door het personeel dat rechtstreeks door een deelnemer is aangetrokken, werkelijk aan het project bestede tijd. Zij omvatten de door de deelnemer gedragen uitgaven wegens het aantrekken van genoemd personeel, waaronder loonuitgaven en de daarop betrekking hebbende lasten.

De contracten mogen toestaan dat een deelnemer gemiddelde kosten aanrekent, voorzover deze volgens diens gebruikelijke praktijk worden vastgesteld en niet aanzienlijk van de werkelijke kosten afwijken.

Voor een deelnemer die in aanmerking komende extra kosten in de zin van artikel 11, lid 1, tweede alinea, in rekening brengt, omvatten de personeelskosten, behalve de bijzondere gevallen die in het specifieke programma zijn voorzien, de kosten die louter door deelneming aan de indirecte OTOO-werkzaamheid zijn ontstaan, met uitsluiting van die welke, ongeacht die deelneming, in ieder geval moeten worden gedragen.

3. Het voor de kosten van duurzame goederen terug te betalen bedrag is, behalve de bijzondere gevallen die in het onderzoeks- en opleidingsprogramma zijn voorzien, afhankelijk van de levensduur van de goederen en van de mate waarin deze goederen voor de behoeften van het project worden gebruikt, overeenkomstig de voorwaarden van het contract.

4. De kosten van verbruiksgoederen betreffen enkel de goederen die specifiek voor de behoeften van het project worden aangeschaft, waaronder programmatuurlicenties, en waarvan de bestemming zulks rechtvaardigt.

5. De terugbetaling van de reis- en verblijfkosten vergt voorafgaande goedkeuring van de Gemeenschap bij elke bestemming buiten het grondgebied van de lidstaten, van de geassocieerde staten of van een derde staat waarin een deelnemer in het raam van eenzelfde project is gevestigd, tenzij in die bestemming in het contract is voorzien.

6. De informaticakosten omvatten de kosten die voortvloeien uit het gebruik van informaticadiensten en -dragers waarover de deelnemer beschikt.

7. De onderaanneming betreffende kosten van een deelnemer aan indirecte OTOO-werkzaamheden worden gevormd door de prijs die aan de onderaannemer of aan een dienstverlener wordt betaald en die in overeenstemming moet zijn met die welke op de markt wordt gehanteerd.

8. In de kosten van de kennisbescherming en van maatregelen om het kennisbenuttingspotentieel aan te tonen, mogen niet de kosten worden begrepen die zijn gedaan om een product of procédé te creëren en te verhandelen en een dienst te creëren of te verrichten. Deze komen slechts voor terugbetaling in aanmerking voorzover daarvoor schriftelijke toestemming van de Commissie is verkregen.

9. De overige specifieke kosten zijn die welke nodig zijn voor een indirecte OTOO-werkzaamheid en die van een andere aard zijn dan die welke in de leden 2 tot en met 8 en in artikel 14 zijn genoemd. Zij komen slechts voor terugbetaling in aanmerking voorzover zij het voorwerp van schriftelijke toestemming van de Commissie zijn geweest en kunnen, met name, de rechtstreekse kosten omvatten die verbonden zijn met het verkrijgen van de door de Commissie verlangde fmanciële garanties met het oog op de uitkering van een eerste voorschot.

Artikel 14

1. De deelnemers aan een indirecte OTOO-werkzaamheid die totale in aanmerking komende kosten in rekening brengen, mogen overheadkosten hetzij op basis van de werkelijke kosten en overeenkomstig de contracten voorzover in dit geval de bewijsstukken door de Commissie toereikend zijn, hetzij op forfaitaire basis aanrekenen.

De forfaitaire overheadkosten bedragen 80 % van de personeelskosten van de deelnemers voor de projecten voor onderzoek en technologie, voor de demonstratieprojecten en voor de gecombineerde onderzoeks-/demonstratieprojecten. Voor de overige categorieën indirecte OTOO-werkzaamheden kunnen in de contracten in voorkomend geval afwijkende percentages worden opgenomen. Bij bepaalde begeleidende maatregelen kan in het contract worden bepaald dat de overheadkosten niet zullen worden terugbetaald.

2. Wanneer de deelnemers aan een indirecte OTOO-werkzaamheid de in aanmerking komende extra kosten in de zin van artikel 11 in rekening brengen, bedragen de overheadkosten, tenzij in het contract anders bepaald, 20 % van hun kosten, onderaannemingsuitgaven niet meegerekend.

Afdeling 4

Uitbetaling van de bijdrage van de Gemeenschap

Artikel 15

1. De bijdrage van de Gemeenschap wordt betaald onder de in de contracten bepaalde voorwaarden en kan verscheidene voorlopige uitkeringen omvatten overeenkomstig de bepalingen van de leden 2 en 3.

2. Om de aanvang van de werkzaamheden te bespoedigen of te vergemakkelijken, wordt door de Commissie een eerste voorschot verstrekt. Dit voorschot bedraagt 40 % van de in artikel 10, lid 1, tweede alinea, bedoelde maximale bijdrage.

Het voorschotpercentage kan evenwel worden verlaagd naar gelang van de noodzaak om de financiële belangen van de Gemeenschap te beschermen.

Het kan eveneens worden verlaagd indien er een aanzienlijke afwijking bestaat tussen de behoeften die het voorschot in het eerste projectjaar zou kunnen dekken en de werkelijke behoeften voor diezelfde periode;

Het totaal van het voorschot en de opeenvolgende voorlopige uitkeringen mag niet meer bedragen dan 85 % van de in artikel 10, lid 1, tweede alinea, bedoelde maximale bijdrage.

3. In het raam van de indirecte OTOO-werkzaamheden die in begeleidende maatregelen en in beurzen bestaan, kan in de contracten worden bepaald dat een eerste voorschot wordt verstrekt, waarbij het maximum ervan en eveneens het maximumbedrag van alle voorlopige uitkeringen tezamen worden vastgelegd.

Afdeling 5

Financiële controles

Artikel 16

1. Onverminderd hetgeen in de contracten is bepaald, zijn de Commissie en haar gemachtigde vertegenwoordigers gerechtigd financiële controles uit te voeren teneinde na te gaan of, met name, de bepalingen van hoofdstuk III worden nageleefd. Tot deze controles mag met inachtneming van de vertrouwelijkheid op ieder tijdstip gedurende het contract en tot uiterlijk vijf jaar na elke door de Commissie verrichte uitkering worden overgegaan.

Om hun controles te kunnen uitvoeren en overeenkomstig de contractbepalingen hebben de Commissie en haar gemachtigde vertegenwoordigers toegang tot alle gegevens, ongeacht de drager van die gegevens, die zij relevant achten en mogen zij eisen dat deze gegevens in de geëigende vorm aan hen worden overgedragen.

2. De Rekenkamer kan de besteding van de financiële bijdrage van de Gemeenschap in het kader van de contracten volgens haar eigen regels verifiëren.

DEEL III

SLOTBEPALINGEN

Artikel 17

Deze verordening laat de bepalingen onverlet van het besluit tot vaststelling van het onderzoeks- en opleidingsprogramma waarmee de nadere omschrijving of de aanvulling van Besluit 1999/66/Euratom wordt beoogd.

Artikel 18

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 22 juli 1999.

Voor de Commissie

Édith CRESSON

Lid van de Commissie

VERORDENING (EG) Nr. 1606/1999 VAN DE COMMISSIE

van 22 juli 1999

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 220/91 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 952/97 van de Raad betreffende producentengroeperingen en unies van producentengroeperingen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 952/97 van de Raad van 20 mei 1997 betreffende producentengroeperingen en unies van producentengroeperingen ([1]),

(1) Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 220/91 van de Commissie ([2]), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1183/98 ([3]), de uitvoeringsbepalingen betreffende de economische activiteit van producentengroeperingen en unies van producentengroeperingen zijn vastgesteld;

(2) Overwegende dat uit de balans van de toepassing van de verordening in Finland blijkt dat het, om de oprichting van producentenverenigingen te vergemakkelijken zodat het aanbod voldoende kan worden geconcentreerd, dienstig is in de sector aardappelen enkele wijzigingen vast te stellen in de periodes waarover de productie wordt berekend;

(3) Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor de landbouwstructuur en de plattelandsontwikkeling,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De bijlage van Verordening (EEG) nr. 220/91 wordt als volgt gewijzigd:

1. Tabel IX wordt vervangen door de volgende tabel:

„IX. **Producentengroeperingen in Finland (conventionele productie)**

GN-code	Product	Producentengroeperingen	
		Productie of omzet	Minimumaantal leden
hoofdstuk 6	Levende planten en producten van de bloementeelt ([4])	400 000 EUR	5
ex 0701 90 90	Aardappelen, vers of gekoeld ([5])		
ex 0701 90 59	a) van 1 augustus tot en met 31 december	2 000 ton	10
ex 0701 90 51	b) van 1 januari tot en met 31 juli	300 ton	10
ex 1214	Hooi	500 ton	15
0104	Levende schapen en geiten([1])	2 000 dieren	20”
ex 0204	Vlees van schapen of van geiten, vers, gekoeld of bevroren		

2. Aan voetnoot (5) wordt de volgende alinea toegevoegd:

„Als in Finland de activiteiten van een producentengroepering zowel aardappelen bedoeld onder a) als onder b) van bijlage IX betreffen, geldt als toe te passen minimumproductie de productie die is vastgesteld voor aardappelen bedoeld onder a).”.

([1]) PB L 142 van 2.6.1997, blz. 30.
([2]) PB L 26 van 31.1.1991, blz. 15.
([3]) PB L 164 van 9.6.1998, blz. 5.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 22 juli 1999.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

VERORDENING (EG) Nr. 1607/1999 VAN DE COMMISSIE

van 22 juli 1999

tot wijziging van Verordening (EG) nr. 504/97 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 2201/96 van de Raad wat de productiesteunregeling voor verwerkte producten op basis van groenten en fruit betreft

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2201/96 van de Raad van 28 oktober 1996 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector verwerkte producten op basis van groenten en fruit ([1]), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2199/97 ([2]), en met name op artikel 4, lid 9,

(1) Overwegende dat in artikel 2, lid 2, van Verordening (EG) nr. 504/97 van de Commissie ([3]), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 702/1999 ([4]), de leveringsperioden zijn vastgesteld, en in artikel 7, lid 3, de bepalingen betreffende de aanvullende overeenkomsten; dat het, wat de leveringsperiodes betreft, passend is die voor gedroogde pruimen te verlengen en die voor gedroogde vijgen te laten samenvallen met het begin van het verkoopseizoen, en, wat de aanvullende overeenkomsten betreft, voor gedroogde vijgen voor de productie van vijgenpasta's een soepele overgangsregeling in te stellen;

(2) Overwegende dat moet worden bepaald dat, wanneer het product wordt verwerkt in een andere lidstaat dan die waar het is geteeld, de autoriteiten van de lidstaat waar het product is geteeld de lidstaat die de steun uitkeert het bewijs moet leveren dat de minimumprijs is betaald;

(3) Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor op basis van groenten en fruit verwerkte producten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Verordening (EG) nr. 504/97 wordt als volgt gewijzigd:

1. In artikel 2, lid 2,
   — wordt onder d) „31 december" vervangen door „15 januari",
   — wordt onder e) „15 juli" vervangen door „1 augustus".
2. Aan artikel 7, lid 3, wordt de volgende volzin toegevoegd:

   „Tot en met het verkoopseizoen 2003/2004 mogen echter voor contracten die betrekking hebben op gedroogde vijgen voor de productie van vijgenpasta, de aanvullende overeenkomsten uiterlijk op 28 februari worden gesloten en mogen ze op maximaal 100 % van de oorspronkelijk in het contract overeengekomen hoeveelheden betrekking hebben.".
3. Aan artikel 11 wordt het volgende lid 6 toegevoegd:

   „6. Wanneer de verwerking plaatsvindt buiten de lidstaat waar het product is geteeld, moet die lidstaat aan de lidstaat die de productiesteun uitkeert het bewijs leveren dat de minimumprijs aan de teler is betaald.".

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 22 juli 1999.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

([1]) PB L 297 van 21.11.1996, blz. 29.
([2]) PB L 303 van 6.11.1997, blz. 1.
([3]) PB L 78 van 20.3.1997, blz. 14.
([4]) PB L 89 van 1.4.1999, blz. 26.

VERORDENING (EG) Nr. 1608/1999 VAN DE COMMISSIE

van 22 juli 1999

tot intrekking van een aantal verordeningen betreffende het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 729/70 van de Raad van 21 april 1970 betreffende de financiering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid ([1]), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1287/95 ([2]), en met name op artikel 4, lid 6, artikel 5, lid 3, en artikel 5 bis,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1883/78 van de Raad van 2 augustus 1978 betreffende de algemene regels voor de financiering van de interventies door het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw, afdeling Garantie ([3]), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1259/96 ([4]), en met name op artikel 1,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 474/77 van de Raad van 8 maart 1977 betreffende de afzonderlijke boeking op de begroting van de Gemeenschappen van het financieel effect van de toepassing van verschillende omrekeningskoersen voor maatregelen die worden gefinancierd uit het EOGFL, afdeling Garantie ([5]), en met name op artikel 1,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2681/74 van de Raad van 21 oktober 1974 betreffende de communautaire financiering van de uitgaven in verband met de levering van landbouwproducten als voedselhulp ([6]), en met name op artikel 5,

(1) Overwegende dat vele wetgevende besluiten met betrekking tot het EOGFL geen reden van bestaan meer hebben, met name als gevolg van wijzigingen in de basiswetgeving en het feit dat de doelstellingen met het oog waarop deze besluiten waren vastgesteld inmiddels zijn bereikt; dat het, om meer duidelijkheid en rechtszekerheid te scheppen en de situatie te vereenvoudigen, dienstig is deze wetgeving formeel in te trekken;

(2) Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van het EOGFL,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in de bijlage vermelde verordeningen worden ingetrokken.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 22 juli 1999.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

([1]) PB L 94 van 28.4.1970, blz. 13.
([2]) PB L 125 van 8.6.1995, blz. 1.
([3]) PB L 216 van 5.8.1978, blz. 1.
([4]) PB L 163 van 2.7.1996, blz. 10.
([5]) PB L 64 van 10.3.1977, blz. 2.
([6]) PB L 288 van 25.10.1974, blz. 1.

BIJLAGE

— Verordening (EEG) nr. 249/77 van de Commissie van 2 februari 1977 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 2681/74 van de Raad betreffende de communautaire financiering van de uitgaven in verband met de levering van landbouwproducten als voedselhulp (PB L 34 van 5.2.1977, blz. 21).

— Verordening (EEG) nr. 679/77 van de Commissie van 31 maart 1977 met betrekking tot de methode en de uitvoeringsbepalingen voor de afzonderlijke boeking op de begroting van de Gemeenschappen van het financiële effect van het gebruik van de verschillende omrekeningskoersen voor uit het EOGFL, afdeling Garantie, gefinancierde maatregelen (PB L 84 van 1.4.1977, blz. 45).

— Verordening (EEG) nr. 724/78 van de Commissie van 10 april 1978 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 679/77 en houdende vaststelling van de coëfficiënten voor het begrotingsjaar 1978 (PB L 98 van 11.4.1978, blz. 9).

— Verordening (EEG) nr. 2365/87 van de Commissie van 29 juli 1987 houdende voorschriften voor de boeking van de uitgaven voor de specifieke vormen van afzet van boter uit openbare opslag (PB L 215 van 5.8.1987, blz. 17).

— Verordening (EEG) nr. 380/88 van de Commissie van 10 februari 1988 tot vaststelling van de lijst van de maatregelen die beantwoorden aan het begrip „interventie" ter regulering van de landbouwmarkten in de zin van artikel 3, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 729/70 van de Raad (PB L 38 van 11.2.1988, blz. 10).

— Verordening (EEG) nr. 2775/88 van de Commissie van 7 september 1988 houdende uitvoeringsbepalingen van artikel 5 bis van Verordening (EEG) nr. 729/70 van de Raad (PB L 249 van 8.9.1988, blz. 8).

VERORDENING (EG) Nr. 1609/1999 VAN DE COMMISSIE

van 22 juli 1999

tot vaststelling van gedetailleerde bepalingen voor de uitvoering van Verordening (EG) nr. 856/1999 van de Raad tot instelling van een bijzondere kaderregeling voor bijstand ten behoeve van de traditionele ACS-leveranciers van bananen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 856/1999 van de Raad van 22 april 1999 tot instelling van een bijzondere kaderregeling voor bijstand ten behoeve van de traditionele ACS-leveranciers van bananen [1], inzonderheid op artikel 8,

(1) Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 856/1999 een bijzondere kaderregeling voor technische en financiële bijstand wordt ingesteld om de traditionele ACS-leveranciers van bananen te helpen zich aan te passen aan de nieuwe marktsituatie die voortvloeit uit de wijzigingen die in de gemeenschappelijke marktordening voor bananen zijn aangebracht;

(2) Overwegende dat Verordening (EG) nr. 856/1999 bepaalt dat technische en financiële bijstand wordt verleend om bij te dragen tot de uitvoering van programma's die tot doel hebben de concurrentiepositie in de bananensector te verbeteren, of de diversificatie te steunen wanneer de concurrentiepositie van de bananensector niet duurzaam verbeterd kan worden;

(3) Overwegende dat voor financiering ingediende programma's verenigbaar moeten zijn met de algemene ontwikkelingsdoelstellingen van de betrokken traditionele ACS-leverancier;

(4) Overwegende dat deze programma's gebaseerd moeten zijn op een coherente langetermijnstrategie, zodat deze verenigbaarheid en de relevantie van deze programma's in verband met de specifieke doelstellingen van Verordening (EG) nr. 856/1999 verzekerd is;

(5) Overwegende dat deze strategie moet worden opgesteld door de betrokken traditionele ACS-leverancier, in overleg met de actoren in deze sector, en dat deze moet worden goedgekeurd door de Commissie;

(6) Overwegende dat, met het oog op een geïntegreerde benadering, de voor financiering ingediende programma's de vorm moeten hebben van jaarlijkse actieplannen, gebaseerd op de overeengekomen strategie;

(7) Overwegende dat artikel 7, lid 1, van Verordening (EG) nr. 856/1999 bepaalt, dat binnen het voor een bepaald jaar beschikbare totaalbedrag, het maximumbedrag dat aan elke traditionele ACS-leverancier ter beschikking wordt gesteld voor de financiering van programma's ter verbetering van de concurrentiepositie in de bananensector wordt vastgesteld op basis van het geconstateerde verschil in concurrentievermogen en het belang van de bananenproductie van het betrokken land; dat dit artikel verder bepaalt dat, indien alleen op diversificatie gerichte programma's worden uitgevoerd, een bedrag wordt toegekend dat overeenkomt met het bedrag dat aan de andere traditionele leveranciers wordt toegekend;

(8) Overwegende dat gedetailleerde bepalingen betreffende de berekeningsmethode van de toewijzingen aan de afzonderlijke landen moeten worden vastgesteld;

(9) Overwegende dat het verschil in het concurrentievermogen van de afzonderlijke traditionele ACS-leveranciers moet worden bepaald op basis van de geconstateerde prijsverschillen bij binnenkomst op de markt van de Gemeenschap, rekening houdend met de naar de Gemeenschap uitgevoerde hoeveelheden; dat, teneinde een effect van conjuncturele prijsschommelingen te vermijden, het in aanmerking te nemen prijsverschil moet worden berekend op basis van een voldoende lange referentieperiode die direct voorafgaat aan het jaar van toepassing; dat het waargenomen gemiddelde ACS-prijsverschil moet worden toegepast in gevallen waarin de uitvoer is gestaakt als gevolg van diversificatie, teneinde alle traditionele ACS-leveranciers een gelijkwaardige behandeling toe te kennen ongeacht de specifieke doelstelling die zij nastreven; dat, met het oog op de economische doelstelling van Verordening (EG) nr. 856/1999 om traditionele ACS-leveranciers in staat te stellen een positie op de communautaire markt te handhaven die gelijkwaardig is aan die welke zij hadden vóór de inwerkingtreding van Verordening (EG) nr. 1637/98 van de Raad [2], de concurrentiepositie moet worden bepaald aan de hand van de gerealiseerde hoeveelheden gedurende de drie jaren voorafgaand aan de inwerkingtreding van die verordening;

(10) Overwegende dat het belang van de bananenproductie voor de economie van de traditionele ACS-leverancier het best blijkt uit het aandeel van de bananensector in het BBP van dat land; dat de meest accurate statistieken in dit opzicht worden geleverd door het lnternationaal Monetair Fonds, of, indien deze niet beschikbaar zijn, door de UNCTAD, en dat deze statistieken dan ook moeten worden gebruikt; dat de economische doelstelling van Verordening (EG) nr. 856/1999 vereist dat met betrekking tot uitvoerhoeveelheden de statistieken moeten worden gebruikt die betrekking hebben op de drie jaren voorafgaande aan het jaar van toepassing van Verordening (EG) nr. 1637/98, waarvoor statistieken beschikbaar zijn;

(11) Overwegende dat, gezien de aanzienlijke variatie in de fundamentele economische factoren van de bananenhandel binnen de groep van traditionele ACS-leveranciers, het eerlijkste resultaat wordt bereikt indien beide criteria die relevant zijn voor de berekening van de toewijzingen aan de diverse landen per land gelijkelijk gewogen worden;

[1] PB L 108 van 27.4.1999, blz. 2.

[2] PB L 210 van 28.7.1998, blz. 28.

(12) Overwegende dat desalniettemin een minimumtoewijzing moet worden vastgesteld om de uitvoerbaarheid van de te financieren programma's te garanderen;

(13) Overwegende dat in het bijzonder rekening moet worden gehouden met de noodzaak van specifieke oplossingen voor Somalië;

(14) Overwegende dat artikel 7, lid 2, van Verordening (EG) nr. 856/1999 bepaalt dat vanaf het jaar 2004 en voor ieder daaropvolgend jaar een verminderingscoëfficiënt van ten hoogste 15 % wordt toegepast op het bedrag van de bijstand dat aan de betrokken traditionele ACS-leverancier is toegekend; dat dit artikel voorts bepaalt dat indien programma's ter vergroting van het concurrentievermogen worden uitgevoerd, deze verminderingscoëfficiënt in dezelfde mate wordt verlaagd als de toename van het concurrentievermogen die in het voorafgaande jaar is vastgesteld;

(15) Overwegende dat, teneinde een optimale benutting te garanderen van de mogelijkheden die Verordening (EG) nr. 856/1999 biedt om de traditionele ACS-leveranciers te helpen zich aan te passen aan de nieuwe marktvoorwaarden, ongebruikte middelen binnen het begrotingsjaar opnieuw moeten worden toegewezen;

(16) Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het comité waarin wordt voorzien in artikel 8 van Verordening (EG) nr. 1637/98,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Verzoeken om technische en financiële bijstand overeenkomstig Verordening (EG) nr. 856/1999 worden door de betrokken traditionele ACS-leverancier bij de Commissie ingediend aan het begin van het kalenderjaar en uiterlijk 60 dagen nadat kennisgeving is gedaan van de in artikel 2 bedoelde financiële toewijzingen. Met de bijzondere situatie van Somalië wordt rekening gehouden.

2. Deze verzoeken moeten gebaseerd zijn op een coherente langetermijnstrategie voor de bananensector die wordt opgesteld door het betrokken ACS-land in overleg met de actoren in deze sector en die moet worden goedgekeurd door de Commissie. Deze strategie moet de specifieke doelstelling omschrijven overeenkomstig artikel 3, lid 2, van Verordening (EG) nr. 856/1999, de levensvatbaarheid ervan beoordelen en een beschrijving geven van de benadering om deze doelstelling te bereiken. Verder moet de nodige informatie worden verstrekt waaruit de verenigbaarheid met de algemene ontwikkelingsdoelstellingen van de betrokken traditionele ACS-leverancier kan worden afgeleid. Bijzondere aandacht wordt besteed aan de mogelijkheid om projecten op regionaal niveau uit te voeren.

3. Voor financiering ingediende projecten moeten zijn opgesteld op basis van de overeengekomen strategie en de vorm hebben van jaarlijkse actieplannen.

Artikel 2

Het in artikel 1, lid 3, bedoelde maximumbedrag voor de financiering van programma's wordt jaarlijks vastgesteld. Onverminderd artikel 6 wordt dit voor elke traditionele ACS-leverancier afzonderlijk berekend op basis van het geconstateerde verschil in concurrentievermogen en het belang van de bananenproductie voor de economie van het betrokken land, waarbij beide criteria even zwaar wegen.

Artikel 3

1. Het verschil in concurrentievermogen wordt berekend op basis van de referentiehoeveelheden en het verschil tussen de referentieprijs van derde landen en de ACS-referentieprijs.

2. De referentiehoeveelheid is de gemiddelde hoeveelheid bananen die door elke afzonderlijke ACS-leverancier naar de Gemeenschap is uitgevoerd in de laatste drie jaren voorafgaande aan de inwerkingtreding van Verordening (EG) nr. 1637/98. Bij wijze van uitzondering en rekening houdend met zijn specifieke situatie wordt de referentiehoeveelheid voor Somalië vastgesteld op 60 000 ton. De toe te passen referentiehoeveelheden zijn vermeld in bijlage I.

3. De referentieprijs van derde landen is de laagste gemiddelde prijs per ton bananen die in enig afzonderlijk derde land dat een gevestigd leverancier is en dat niet tot de ACS behoort, is geproduceerd en naar de Gemeenschap is uitgevoerd tijdens de laatste drie jaren voorafgaande aan het jaar van toepassing, waarvoor de bijstand wordt aangevraagd, waarvoor statistieken beschikbaar zijn.

4. De ACS-referentieprijs is de gemiddelde prijs per ton bananen die door de traditionele ACS-leverancier is geproduceerd en in dezelfde periode naar de Gemeenschap is uitgevoerd. In gevallen waarin de uitvoer is gestaakt als gevolg van diversificatie wordt de gemiddelde ACS-referentieprijs toegepast.

5. De in de leden 3 en 4 genoemde referentieprijzen zijn cif-prijzen. Voor de berekening van het verschil in concurrentievermogen worden de statistieken gebruikt met betrekking tot invoer in de Gemeenschap die zijn opgesteld en gepubliceerd door het Bureau voor de statistiek van de Europese Gemeenschappen.

Artikel 4

Het belang van de bananenproductie voor de economie van de betrokken traditionele ACS-leverancier wordt vastgesteld op basis van de door de bananensector aan het totale BBP van de traditionele ACS-leverancier toegevoegde waarde in de laatste drie jaren voorafgaande aan de inwerkingtreding van Verordening (EG) nr. 1637/98, waarvoor statistieken beschikbaar zijn. Voor de vaststelling van het belang van de bananenproductie worden de statistieken gebruikt die zijn opgesteld door het Internationaal Monetair Fonds of, indien deze niet beschikbaar zijn, door de Unctad. Bij wijze van uitzondering en rekening houdend met zijn specifieke situatie wordt de berekeningsfactor voor Somalië vastgesteld op 1,0. De berekeningsfactor die het resultaat is van deze statistieken is vermeld in bijlage II.

Artikel 5

Onverminderd de artikelen 2 tot en met 4 wordt met ingang van het jaar 2004 en in elk daaropvolgend jaar een automatische verminderingscoëfficiënt toegepast op de beschikbaar gestelde toewijzingen. De verminderingscoëfficiënt wordt individueel op een passend niveau vastgesteld, zodanig dat de bijstand die aan elke afzonderlijke traditionele ACS-leverancier beschikbaar wordt gesteld in het jaar van toepassing met niet meer dan 15 % wordt verminderd in vergelijking met de middelen die in het voorgaande jaar beschikbaar werden gesteld.

Artikel 6

Wanneer berekeningen overeenkomstig de artikelen 2 tot en met 5 leiden tot een bedrag dat lager ligt dan 0,5 miljoen EUR per jaar wordt een minimumbedrag van 0,5 miljoen EUR toegewezen.

Artikel 7

Wanneer een traditionele ACS-leverancier geen verzoek om technische en financiële bijstand heeft ingediend binnen de in artikel 1, lid 1, genoemde termijn of wanneer ingediende programma's niet in overeenstemming zijn met de in artikel 1, lid 2, omschreven langetermijnstrategie, wijst de Commissie de aanvankelijk beschikbaar gestelde bedragen opnieuw toe aan de resterende ACS-leveranciers, op basis van de ingediende programma's en overeenkomstig de bepalingen van Verordening (EG) nr. 856/1999. Met de bijzondere situatie van Somalië wordt rekening gehouden.

Artikel 8

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* en is van toepassing vanaf 1 januari 1999.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 22 juli 1999.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

BIJLAGE I

Lijst bedoeld in artikel 3, lid 2

Land	Ton
Belize	49 762
Kameroen	163 016
Kaapverdië	20
Ivoorkust	169 272
Dominica	36 173
Grenada	2 222
Jamaica	83 432
Madagaskar	0
Saint Lucia	92 951
Saint Vincent en de Grenadines	40 611
Somalië	60 000
Suriname	28 469

BIJLAGE II

Lijst bedoeld in artikel 4

Land	Berekeningsfactor
Belize	4,16
Kameroen	1,16
Kaapverdië	0,60
Ivoorkust	0,95
Dominica	8,02
Grenada	0,31
Jamaica	0,93
Madagaskar	0
Saint Lucia	8,17
Saint Vincent en de Grenadines	7,27
Somalië	1,0
Suriname	1,99

VERORDENING (EG) Nr. 1610/1999 VAN DE COMMISSIE

van 22 juli 1999

houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 1685/95 tot instelling van een regeling voor de afgifte van uitvoercertificaten in de wijnsector

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 822/87 van de Raad van 16 maart 1987 houdende een gemeenschappelijke ordening van de wijnmarkt [1], laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1627/98 [2], en met name op artikel 52, lid 3, en artikel 55, lid 8,

(1) Overwegende dat de toestand op de wijnmarkt aan het begin van het wijnoogstjaar 1999/2000 en de regeling inzake uitvoerrestituties en de procedure voor het aanvragen en afgeven van uitvoercertificaten in de wijnbouwsector geëvalueerd moet worden met het oog op een herziening van de restitutieregeling en het beheer van de uitvoercertificaten; dat derhalve met de indiening van aanvragen om uitvoercertificaten voldoende lang gewacht moet worden, om een situatie het hoofd te bieden waarbij het nieuwe wijnoogstjaar al begonnen is zonder dat de aanpassingen in de betrokken regeling aangebracht zijn; dat derhalve moet worden bepaald dat de nieuwe aanvragen pas vanaf 8 oktober 1999 mogen worden ingediend; dat Verordening (EG) nr. 1685/95 van de Commissie van 11 juli 1995 tot instelling van een regeling voor de afgifte van uitvoercertificaten in de wijnsector [3], laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1354/97 [4], dienovereenkomstig moet worden gewijzigd;

(2) Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor wijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

In artikel 1 bis van Verordening (EG) nr. 1685/95 wordt aan lid 3 de volgende zin toegevoegd:

„Voor het wijnoogstjaar 1999/2000 wordt deze datum vervangen door 8 oktober 1999.".

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 22 juli 1999.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

[1] PB L 84 van 27.3.1987, blz. 1.
[2] PB L 210 van 28.7.1998, blz. 8.
[3] PB L 161 van 12.7.1995, blz. 2.
[4] PB L 186 van 16.7.1997, blz. 9.

VERORDENING (EG) Nr. 1611/1999 VAN DE COMMISSIE
van 22 juli 1999
betreffende de verkoop, bij openbare inschrijving en voor uitvoer, van rundvlees uit de voorraden van bepaalde interventiebureaus

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees [1], laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1633/98 [2], en met name op artikel 7, lid 3,

(1) Overwegende dat in verscheidene lidstaten door de toepassing van de interventiemaatregelen in de sector rundvlees voorraden zijn ontstaan; dat in bepaalde derde landen voor deze producten afzetmogelijkheden bestaan; dat, om te voorkomen dat producten te lang opgeslagen blijven, een deel van deze voorraden via openbare inschrijving moet worden verkocht voor uitvoer naar deze landen;

(2) Overwegende dat deze verkoop, op enige uitzonderingen na in verband met het bijzondere gebruik dat van de betrokken producten wordt gemaakt, dient plaats te vinden met inachtneming van de voorschriften van Verordening (EEG) nr. 2173/79 van de Commissie van 4 oktober 1979 houdende uitvoeringsbepalingen inzake de afzet van rundvlees gekocht door de interventiebureaus [3], laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2417/95 [4], en met name het bepaalde in titel II en titel III, en van Verordening (EEG) nr. 3002/92 van de Commissie van 16 oktober 1992 tot vaststelling van gemeenschappelijke bepalingen inzake de controle op het gebruik en/of de bestemming van producten uit interventie [5], laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 770/96 [6];

(3) Overwegende dat, met het oog op een regelmatige en uniforme inschrijvingsprocedure, maatregelen moeten worden getroffen ter aanvulling van die welke zijn vastgesteld bij artikel 8, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2173/79;

(4) Overwegende dat moet kunnen worden afgeweken van het bepaalde in artikel 8, lid 2, onder b), van Verordening (EEG) nr. 2173/79, gelet op administratieve moeilijkheden waarmee de toepassing van dit voorschrift in de betrokken lidstaten gepaard gaat;

(5) Overwegende dat om praktische redenen voor in het kader van deze verordening verkocht rundvlees geen uitvoerrestitutie wordt toegekend; dat de kopers voor de hun toegewezen hoeveelheden uitvoercertificaten moeten aanvragen overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1445/95 van de Commissie van 26 juni 1995 houdende uitvoeringsbepalingen voor de invoer- en uitvoercertificatenregeling in de sector rundvlees [7], laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2648/98 [8];

(6) Overwegende dat, om te garanderen dat het verkochte vlees wordt uitgevoerd naar de in aanmerking komende derde landen, moet worden bepaald dat vóór de overname van het vlees een zekerheid moet worden gesteld en de desbetreffende primaire eisen moeten worden vastgesteld;

(7) Overwegende dat producten uit interventievoorraden in sommige gevallen een aantal behandelingen kunnen hebben ondergaan; dat het, om ertoe bij te dragen dat de producten in deugdelijke vorm worden aangeboden en verkocht, wenselijk lijkt herverpakking van deze producten onder nauwkeurig bepaalde voorwaarden toe te staan;

(8) Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor rundvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Er wordt overgegaan tot de verkoop van overeenkomstig artikel 6 van Verordening (EEG) nr. 805/68 aangekochte interventieproducten, te weten ongeveer:

— 4 000 ton rundvlees met been, in het bezit van het Franse interventiebureau;

— 2 000 ton rundvlees zonder been, in het bezit van het Ierse interventiebureau.

[1] PB L 148 van 28.6.1968, blz. 24.
[2] PB L 210 van 28.7.1998, blz. 17.
[3] PB L 251 van 5.10.1979, blz. 12.
[4] PB L 248 van 14.10.1995, blz. 39.
[5] PB L 301 van 17.10.1992, blz. 17.
[6] PB L 104 van 27.4.1996, blz. 13.
[7] PB L 143 van 27.6.1995, blz. 35.
[8] PB L 335 van 10.12.1998, blz. 39.

2. Dit vlees is bestemd voor uitvoer naar de in bijlage II bij Verordening (EG) nr. 565/1999 van de Commissie [1] bedoelde bestemmingen van de zones 02 tot 09.

3. Onverminderd het bepaalde in deze verordening vindt deze verkoop plaats overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 2173/79, en met name titel II en titel III, en Verordening (EEG) nr. 3002/92.

Artikel 2

1. De bepalingen en de bijlagen van deze verordening gelden als algemeen bericht van openbare inschrijving, in afwijking van de artikelen 6 en 7 van Verordening (EEG) nr. 2173/79.

De betrokken interventiebureaus stellen een bericht van inschrijving op waarin met name worden vermeld:

— de te koop aangeboden hoeveelheden rundvlees

en

— de termijn waarbinnen en de plaats waar de biedingen moeten worden ingediend.

2. Belangstellenden kunnen op de in bijlage II vermelde adressen inlichtingen inwinnen over de beschikbare hoeveelheden en de plaatsen waar de producten zijn opgeslagen. Bovendien zorgen de interventiebureaus voor bekendmaking van de in lid 1 bedoelde berichten door aanplakking op hun hoofdkantoor en kunnen zij deze berichten ook elders bekendmaken.

3. De betrokken interventiebureaus verkopen het eerst het vlees dat het langst is opgeslagen.

4. Alleen biedingen die uiterlijk op 19 augustus 1999 om 12.00 uur in het bezit zijn van de betrokken interventiebureaus, worden in aanmerking genomen.

5. In afwijking van artikel 8, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2173/79 moet het bod bij het betrokken interventiebureau worden ingediend in een gesloten enveloppe, waarop het nummer van de betrokken verordening is vermeld. Deze enveloppe mag door het interventiebureau pas na afloop van de in lid 4 vermelde inschrijvingstermijn worden geopend.

6. In afwijking van artikel 8, lid 2, onder b), van Verordening (EEG) nr. 2173/79 wordt het koelhuis of worden de koelhuizen waar de producten opgeslagen liggen, niet in de biedingen vermeld.

7. In afwijking van artikel 15, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2173/79 wordt de zekerheid vastgesteld op 12 EUR per 100 kg.

Behalve de in artikel 15, lid 3, van vorengenoemde verordening vastgestelde primaire eisen, is ook de in artikel 4, lid 2, bedoelde aanvraag van het uitvoercertificaat een primaire eis.

Artikel 3

1. De lidstaten delen de gegevens over de ontvangen biedingen uiterlijk op de dag na afloop van de termijn voor de indiening van de biedingen aan de Commissie mee.

2. Na onderzoek van de ontvangen biedingen wordt een minimumverkoopprijs vastgesteld voor elk product of wordt beslist aan de inschrijving geen gevolg te geven.

Artikel 4

1. De in artikel 11 van Verordening (EEG) nr. 2173/79 bedoelde kennisgeving van het interventiebureau wordt per fax aan elke inschrijver toegezonden.

2. De koper vraagt uiterlijk op de vijfde werkdag na de datum van de in lid 1 bedoelde kennisgeving voor de hem toegewezen hoeveelheid een of meer van de in artikel 8, lid 2, eerste streepje, van Verordening (EG) nr. 1445/95 bedoelde uitvoercertificaten aan. De aanvraag gaat vergezeld van het in lid 1 bedoelde faxbericht en in vak 7 ervan wordt één van de in artikel 1, lid 2, bedoelde bestemmingen van de zones 02 tot 09 vermeld. Voorts wordt in de aanvraag in vak 20 het volgende vermeld:

— Productos de intervención sin restitución [Reglamento (CE) nº 1611/1999]

— Interventionsvarer uden restitution [Forordning (EF) nr. 1611/1999]

— Interventionserzeugnisse ohne Erstattung [Verordnung (EG) Nr. 1611/1999]

— Προϊόντα παρέμβασης χωρίς επιστροφή [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1611/1999]

— Intervention products without refund [Regulation (EC) No 1611/1999]

— Produits d'intervention sans restitution [règlement (CE) nº 1611/1999]

— Prodotti d'intervento senza restituzione [Regolamento (CE) n. 1611/1999]

— Producten uit interventievoorraden zonder restitutie [Verordening (EG) nr. 1611/1999]

— Produtos de intervenção sem restituição [Regulamento (CE) n.º 1611/1999]

— Interventiotuotteita − ei vientitukea [Asetus (EY) N:o 1611/1999]

— Interventionsprodukt utan exportbidrag (Förordning (EG) nr 1611/1999).

[1] PB L 70 van 17.3.1999, blz. 3.

Artikel 5

1. In afwijking van artikel 18, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2173/79 geldt voor de overname van het vlees een termijn van drie maanden vanaf de dag waarop de in artikel 4, lid 1, genoemde kennisgeving is gedaan.

2. In afwijking van artikel 8, lid 2, eerste streepje, van Verordening (EG) nr. 1445/95 bedraagt de geldigheidsduur van de overeenkomstig artikel 4, lid 2, aangevraagde uitvoercertificaten 90 dagen.

Artikel 6

1. Om te garanderen dat het vlees wordt uitgevoerd naar de in artikel 1, lid 2, bedoelde landen, moet de koper vóór de overname een zekerheid stellen. De invoer in één van deze landen is een primaire eis in de zin van artikel 20 van Verordening (EEG) nr. 2220/85 van de Commissie ([1]).

2. De in lid 1 bedoelde zekerheid per ton is gelijk aan:

— voor achtervoeten met been, het verschil tussen de geboden prijs per ton en 2 000 EUR;
— voor voorvoeten met been, het verschil tussen de geboden prijs per ton en 1 300 EUR;
— voor rundvlees zonder been van code INT.12 tot en met INT.16 en van code INT.19, het verschil tussen de geboden prijs per ton en 3 500 EUR;
— voor het overige vlees zonder been, het verschil tussen de geboden prijs per ton en 1 800 EUR.

Artikel 7

De bevoegde autoriteiten kunnen toestemming verlenen om producten uit interventievoorraden waarvan de verpakking gescheurd of bevuild is, onder hun toezicht van een nieuwe gelijksoortige verpakking te voorzien voordat ze voor verzending worden aangeboden in het douanekantoor van vertrek.

Artikel 8

Voor uit hoofde van deze verordening verkocht vlees wordt geen uitvoerrestitutie toegekend.

Op het in artikel 3, lid 1, onder b), van Verordening (EEG) nr. 3002/92 bedoelde uitslagbewijs, de aangifte ten uitvoer en, in voorkomend geval, het controle-exemplaar T 5, wordt één van de volgende vermeldingen aangebracht:

— Productos de intervención sin restitución [Reglamento (CE) nº 1611/1999]
— Interventionsvarer uden restitution [Forordning (EF) nr. 1611/1999]
— Interventionserzeugnisse ohne Erstattung [Verordnung (EG) Nr. 1611/1999]
— Προϊόντα παρέμβασης χωρίς επιστροφή [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1611/1999]
— Intervention products without refund [Regulation (EC) No 1611/1999]
— Produits d'intervention sans restitution [règlement (CE) nº 1611/1999]
— Prodotti d'intervento senza restituzione [Regolamento (CE) n. 1611/1999]
— Producten uit interventievoorraden zonder restitutie [Verordening (EG) nr. 1611/1999]
— Produtos de intervenção sem restituição [Regulamento (CE) n.º 1611/1999]
— Interventiotuotteita – ei vientitukea [Asetus (EY) N:o 1611/1999]
— Interventionsprodukt utan exportbidrag (Förordning (EG) nr 1611/1999).

Artikel 9

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 22 juli 1999.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

([1]) PB L 205 van 3.8.1985, blz. 5.

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I — LIITE I — BILAGA I

Estado miembro	Productos (1)	Cantidad aproximada (toneladas)
Medlemsstat	Produkter (1)	Tilnærmet mængde (tons)
Mitgliedstaat	Erzeugnisse (1)	Ungefähre Mengen (Tonnen)
Κράτος μέλος	Προϊόντα (1)	Κατά προσέγγιση ποσότητα (τόνοι)
Member State	Products (1)	Approximate quantity (tonnes)
État membre	Produits (1)	Quantité approximative (tonnes)
Stato membro	Prodotti (1)	Quantità approssimativa (tonnellate)
Lidstaat	Producten (1)	Hoeveelheid bij benadering (ton)
Estado-Membro	Produtos (1)	Quantidade aproximada (toneladas)
Jäsenvaltio	Tuotteet (1)	Arvioitu määrä (tonneina)
Medlemsstat	Produkter (1)	Ungefærlig kvantitet (ton)

a) **Carne con hueso — Kød, ikke udbenet — Fleisch mit Knochen — Κρέατα με κόκαλα — Bone-in beef — Viande avec os — Carni non disossate — Vlees met been — Carne com osso — Luullinen naudanliha — Kött med ben**

FRANCE	— Quartiers avant	2 000
	— Quartiers arrière	2 000

b) **Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Κρέατα χωρίς κόκαλα — Boneless beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada — Luuton naudanliha — Benfritt kött**

IRELAND	— flank (code INT 18)	500
	— shoulder (code INT 22)	500
	— brisket (code INT 23)	500
	— forequarter (code INT 24)	500

(1) Véanse los anexos V y VII del Reglamento (CEE) nº 2456/93 de la Comisión (DO L 225 de 4.9.1993, p. 4), cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) nº 2812/98 (DO L 349 de 24.12.1998, p. 47).

(1) Se bilag V og VII til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2456/93 (EFT L 225 af 4.9.1993, s. 4), senest ændret ved forordning (EF) nr. 2812/98 (EFT L 349 af 24.12.1998, s. 47).

(1) Vgl. Anhänge V und VII der Verordnung (EWG) Nr. 2456/93 der Kommission (ABl. L 225 vom 4.9.1993, S. 4), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 2812/98 (ABl. L 349 vom 24.12.1998, S. 47).

(1) Βλέπε παραρτήματα V και VII του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2456/93 της Επιτροπής (ΕΕ L 225 της 4.9.1993, σ. 4), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2812/98 (ΕΕ L 349 της 24.12.1998, σ. 47).

(1) See Annexes V and VII to Commission Regulation (EEC) No 2456/93 (OJ L 225, 4.9.1993, p. 4), as last amended by Regulation (EC) No 2812/98 (OJ L 349, 24.12.1998, p. 47).

(1) Voir annexes V et VII du règlement (CEE) nº 2456/93 de la Commission (JO L 225 du 4.9.1993, p. 4). Règlement modifié en dernier lieu par le règlement (CE) nº 2812/98 (JO L 349 du 24.12.1998, p. 47).

(1) Cfr. allegati V e VII del regolamento (CEE) n. 2456/93 della Commissione (GU L 225 del 4.9.1993, pag. 4), modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 2812/98 (GU L 349 del 24.12.1998, pag. 47).

(1) Zie de bijlagen V en VII bij Verordening (EEG) nr. 2456/93 van de Commissie (PB L 225 van 4.9.1993, blz. 4), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2812/98 (PB L 349 van 24.12.1998, blz. 47).

(1) Ver anexos V e VII do Regulamento (CEE) n.º 2456/93 da Comissão (JO L 225 de 4.9.1993, p. 4). Regulamento com a última redacção que lhe foi dada pelo Regulamento (CE) n.º 2812/98 (JO L 349 de 24.12.1998, p. 47).

(1) Katso komission asetuksen (ETY) N:o 2456/93 (EYVL L 225, 4.9.1993, s. 4), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2812/98 (EYVL L 349, 24.12.1998, s. 47) liitteet V ja VII.

(1) Se bilagorna V och VII i kommissionens förordning (EEG) nr 2456/93 (EGT L 225, 4.9.1993, s. 4), senast ändrad genom förordning (EG) nr 2812/98 (EGT L 349, 24.12.1998, s. 47).

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II — LIITE II — BILAGA II

Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser — Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de intervenção — Interventioelinten osoitteet — Interventionsorganens adresser

FRANCE

Ofival
80, avenue des Terroirs-de-France
F-75607 Paris Cedex 12
Téléphone: (33 1) 44 68 50 00; télex: 215330; télécopieur: (33 1) 44 68 52 33

IRELAND

Department of Agriculture and Food
Johnstown Castle Estate
County Wexford
Ireland
Tel. (353 53) 634 31, (353 53) 428 42; Telefax (353 53) 428 42

VERORDENING (EG) Nr. 1612/1999 VAN DE COMMISSIE
van 22 juli 1999
betreffende de verkoop bij openbare inschrijving van rundvlees uit de voorraden van bepaalde interventiebureaus voor de productie van gehakt

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees [1], laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1633/98 [2], en met name op artikel 7, lid 3,

(1) Overwegende dat in verscheidene lidstaten door de toepassing van de interventiemaatregelen in de sector rundvlees voorraden zijn ontstaan; dat, om te voorkomen dat producten te lang opgeslagen moeten blijven, een deel van deze voorraden bij openbare inschrijving moet worden verkocht voor de productie van gehakt in de Gemeenschap;

(2) Overwegende dat met het oog op een doeltreffend marktbeheer moet worden bepaald dat ook gehaktproducenten die overeenkomstig artikel 8 van Richtlijn 94/65/EG van de Raad van 14 december 1994 tot vaststelling van voorschriften voor de productie en het in de handel brengen van gehakt vlees en vleesbereidingen [3] zijn erkend, voor de verkoop van voorraden uit interventie in aanmerking komen;

(3) Overwegende dat deze verkoop, op enige uitzonderingen na in verband met de bijzondere bestemming die aan de betrokken producten wordt gegeven, dient plaats te vinden met inachtneming van de voorschriften van Verordening (EEG) nr. 2173/79 van de Commissie [4], laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2417/95 [5], en met name van titel II en titel III;

(4) Overwegende dat, met het oog op een regelmatige en uniforme inschrijvingsprocedure maatregelen moeten worden getroffen ter aanvulling van die welke zijn vastgesteld bij artikel 8, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2173/79;

(5) Overwegende dat moet worden afgeweken van het bepaalde in artikel 8, lid 2, onder b), van Verordening (EEG) nr. 2173/79 wegens de administratieve moeilijkheden bij de toepassing van dit punt in de betrokken lidstaten;

(6) Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor rundvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Er wordt overgegaan tot de verkoop van:

— ongeveer 606 ton rundvlees zonder been, dat in het bezit is van het Ierse interventiebureau en dat op grond van artikel 6 van Verordening (EEG) nr. 805/68 bij interventie is overgenomen in de periode van oktober 1998 tot en met maart 1999,

— ongeveer 3 500 ton rundvlees zonder been, in het bezit van het interventiebureau van het Verenigd Koninkrijk.

Nadere informatie over de hoeveelheden is opgenomen in bijlage I.

2. Tenzij in deze verordening anders is bepaald, vindt de verkoop van de in lid 1 bedoelde producten plaats overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 2173/79, in het bijzonder titel II en titel III daarvan.

Artikel 2

1. In afwijking van de artikelen 6 en 7 van Verordening (EEG) nr. 2173/79, gelden de bepalingen en de bijlagen van deze verordening als bericht van openbare inschrijving.

De betrokken interventiebureaus stellen een bericht van inschrijving op waarin met name worden vermeld:

a) de te koop aangeboden hoeveelheden rundvlees

en

b) de termijn waarbinnen en de plaats waar de biedingen moeten worden ingediend.

2. Gegevens over de beschikbare hoeveelheden en de plaatsen waar de producten zijn opgeslagen, zijn voor de betrokken partijen te verkrijgen op de in bijlage II vermelde adressen. De interventiebureaus moeten het in lid 1 bedoelde bericht bovendien bekendmaken door het in hun hoofdkantoor aan te plakken, en mogen er ook op andere manieren bekendheid aan geven.

3. Voor ieder in bijlage I genoemd product geldt dat de interventiebureaus eerst het vlees verkopen dat het langst ligt opgeslagen. Met het oog op een beter voorraadbeheer kunnen de lidstaten, na de Commissie daarvan vooraf in kennis gesteld te hebben, besluiten slechts bepaalde koelhuizen of delen van koelhuizen in aanmerking te nemen voor de levering van het in het kader van deze verordening verkochte vlees.

[1] PB L 148 van 28.6.1968, blz. 24.
[2] PB L 210 van 28.7.1998, blz. 17.
[3] PB L 368 van 31.12.1994, blz. 10.
[4] PB L 251 van 5.10.1979, blz. 12.
[5] PB L 248 van 14.10.1995, blz. 39.

4. Alleen biedingen die uiterlijk op 19 augustus 1999 om 12.00 uur in het bezit zijn van de betrokken interventiebureaus, worden in aanmerking genomen.

5. In afwijking van artikel 8, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2173/79 moet het bod bij het betrokken interventiebureau worden ingediend in een gesloten enveloppe, waarop het nummer van de betrokken verordening is vermeld. Deze enveloppe mag door het interventiebureau pas na afloop van de in lid 4 vermelde inschrijvingstermijn worden geopend.

6. In afwijking van artikel 8, lid 2, onder b), van Verordening (EEG) nr. 2173/79 mag niet in de biedingen worden vermeld op welk koelhuis/welke koelhuizen ze betrekking hebben.

Artikel 3

1. De lidstaten delen de gegevens over de ontvangen biedingen uiterlijk op de werkdag na afloop van de termijn voor de indiening van de biedingen aan de Commissie mee.

2. Na onderzoek van de ontvangen biedingen wordt een minimumverkoopprijs vastgesteld voor elk product of wordt besloten dat de verkoop geen doorgang vindt.

Artikel 4

1. Een bieding is alleen geldig indien zij is ingediend door of voor rekening van een inrichting die overeenkomstig artikel 8, lid 1, van Richtlijn 94/65/EG is erkend als producent van gehakt of bereidingen van gehakt. De lidstaten plegen zo nodig overleg over de toepassing van het bepaalde in dit lid.

2. Het bod moet vergezeld gaan van:

— de schriftelijke verbintenis van de inschrijver dat hij het vlees voor de productie van gehakt als bedoeld in artikel 2, lid 2, onder a) en b), van Richtlijn 94/65/EG volledig zal gebruiken binnen vijf maanden na de datum waarop het verkoopcontract met het interventiebureau is gesloten,

— bijzonderheden m.b.t. de precieze locatie van de inrichting of de inrichtingen van de inschrijver waar het gehakt zal worden geproduceerd.

3. De in lid 1 bedoelde inschrijvers kunnen een gemachtigde schriftelijk opdracht geven om de door hen aangekochte producten in ontvangst te nemen. In dat geval dient de gemachtigde samen met de biedingen van de inschrijvers die hij vertegenwoordigt de bovenbedoelde schriftelijke machtiging over te leggen.

4. De in de voorgaande leden bedoelde kopers en gemachtigden voeren een boekhouding aan de hand waarvan de bestemming en het gebruik van de producten kunnen worden nagegaan en met name kan worden gecontroleerd of de aangekochte hoeveelheden product en de geproduceerde hoeveelheden gehakt corresponderen. Ten behoeve van administratieve controles zendt het interventiebureau waarbij de betrokken producten zijn opgeslagen in voorkomend geval een gewaarmerkt afschrift van het verkoopcontract naar de bevoegde instantie van de lidstaat waar het gehakt wordt geproduceerd.

Artikel 5

1. Het op grond van deze verordening aangekochte vlees moet binnen vijf maanden na de sluiting van het verkoopcontract tot gehakt worden verwerkt.

2. Binnen zeven maanden na de sluiting van het verkoopcontract moet aan de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar het gehakt wordt geproduceerd het schriftelijke bewijs worden geleverd dat aan de in lid 1 bedoelde eis is voldaan.

Artikel 6

De lidstaten stellen een regeling inzake fysieke controles en controles aan de hand van documenten in om ervoor te zorgen dat al het vlees tot gehakt wordt verwerkt overeenkomstig het bepaalde in artikel 5, lid 1.

Met het oog daarop moeten de verwerkers op elk moment met een adequate productieboekhouding de identiteit en het gebruik van het vlees kunnen aantonen.

Artikel 7

1. De in artikel 15, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2173/79 bedoelde zekerheid wordt vastgesteld op 12 EUR per 100 kg.

2. Vóór de overname van het vlees wordt bij de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar het vlees tot gehakt wordt verwerkt, een zekerheid gesteld die moet garanderen dat de producten tot gehakt zullen worden verwerkt.

Het bedrag van deze zekerheid is gelijk aan het verschil tussen de geboden prijs per ton en 2 700 EUR.

Verwerking van al het aangekochte vlees tot gehakt is een primaire eis in de zin van artikel 20 van Verordening (EEG) nr. 2220/85 van de Commissie [1].

Artikel 8

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

[1] PB L 205 van 3.8.1985, blz. 5.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 22 juli 1999.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I — LIITE I — BILAGA I

Estado miembro	Productos [1]	Cantidad aproximada (toneladas)
Medlemsstat	Produkter [1]	Tilnærmet mængde (tons)
Mitgliedstaat	Erzeugnisse [1]	Ungefähre Mengen (Tonnen)
Κράτος μέλος	Προϊόντα [1]	Κατά προσέγγιση ποσότητα (τόνοι)
Member State	Products [1]	Approximate quantity (tonnes)
État membre	Produits [1]	Quantité approximative (tonnes)
Stato membro	Prodotti [1]	Quantità approssimativa (tonnellate)
Lidstaat	Producten [1]	Hoeveelheid bij benadering (ton)
Estado-Membro	Produtos [1]	Quantidade aproximada (toneladas)
Jäsenvaltio	Tuotteet [1]	Arvioitu määrä (tonneina)
Medlemsstat	Produkter [1]	Ungefærlig kvantitet (ton)
Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Κρέατα χωρίς κόκαλα — Boneless beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada — Luuton naudanliha — Benfritt kött		
IRELAND	— Intervention flank (INT 18)	606
UNITED KINGDOM	— Intervention flank (INT 18)	2 000
	— Intervention shoulder (INT 22)	500
	— Intervention brisket (INT 23)	500
	— Intervention forequarter (INT 24)	500

[1] Véanse los anexos V y VII del Reglamento (CEE) nº 2456/93 de la Comisión (DO L 225 de 4.9.1993, p. 4), cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) nº 2812/98 (DO L 349 de 24.12.1998, p. 47).

[1] Se bilag V og VII til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2456/93 (EFT L 225 af 4.9.1993, s. 4), senest ændret ved forordning (EF) nr. 2812/98 (EFT L 349 af 24.12.1998, s. 47).

[1] Vgl. Anhänge V und VII der Verordnung (EWG) Nr. 2456/93 der Kommission (ABl. L 225 vom 4.9.1993, S. 4), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 2812/98 (ABl. L 349 vom 24.12.1998, S. 47).

[1] Βλέπε παραρτήματα V και VII του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2456/93 της Επιτροπής (ΕΕ L 225 της 4.9.1993, σ. 4), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2812/98 (ΕΕ L 349 της 24.12.1998, σ. 47).

[1] See Annexes V and VII to Commission Regulation (EEC) No 2456/93 (OJ L 225, 4.9.1993, p. 4), as last amended by Regulation (EC) No 2812/98 (OJ L 349, 24.12.1998, p. 47).

[1] Voir annexes V et VII du règlement (CEE) nº 2456/93 de la Commission (JO L 225 du 4.9.1993, p. 4). Règlement modifié en dernier lieu par le règlement (CE) nº 2812/98 (JO L 349 du 24.12.1998, p. 47).

[1] Cfr. allegati V e VII del regolamento (CEE) n. 2456/93 della Commissione (GU L 225 del 4.9.1993, pag. 4), modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 2812/98 (GU L 349 del 24.12.1998, pag. 47).

[1] Zie de bijlagen V en VII bij Verordening (EEG) nr. 2456/93 van de Commissie (PB L 225 van 4.9.1993, blz. 4), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2812/98 (PB L 349 van 24.12.1998, blz. 47).

[1] Ver anexos V e VII do Regulamento (CEE) n.º 2456/93 da Comissão (JO L 225 de 4.9.1993, p. 4). Regulamento com a última redacção que lhe foi dada pelo Regulamento (CE) n.º 2812/98 (JO L 349 de 24.12.1998, p. 47).

[1] Katso komission asetuksen (ETY) N:o 2456/93 (EYVL L 225, 4.9.1993, s. 4), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2812/98 (EYVL L 349, 24.12.1998, s. 47) liitteet V ja VII.

[1] Se bilagorna V och VII i förordning (EEG) nr 2456/93 (EGT L 225, 4.9.1993, s. 4), senast ändrad genom förordning (EG) nr 2812/98 (EGT L 349, 24.12.1998, s. 47).

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II — LIITE II — BILAGA II

Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser — Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de intervenção — Interventioelinten osoitteet — Interventionsorganens adresser

IRELAND

Department of Agriculture and Food
Johnstown Castle Estate
County Wexford
Ireland
Tel. (353 53) 634 00
Fax (353 53) 428 42

UNITED KINGDOM

Intervention Board Executive Agency
Kings House
33, Kings Road
Reading RG1 3BU
Berkshire
United Kingdom
Tel. (01 189) 58 36 26
Fax (01 189) 56 67 50

VERORDENING (EG) Nr. 1613/1999 VAN DE COMMISSIE
van 22 juli 1999
tot vaststelling van de invoerrechten in de sector rijst

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad van 22 december 1995 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt [1], laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2072/98 [2],

Gelet op Verordening (EG) nr. 1503/96 van de Commissie van 29 juli 1996 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad met betrekking tot de invoerrechten in de rijstsector [3] [3], laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2831/98 [4], en met name op artikel 4, lid 1,

(1) Overwegende dat in artikel 11 van Verordening (EG) nr. 3072/95 is bepaald dat bij de invoer van de in artikel 1 van die verordening bedoelde producten de rechten van het gemeenschappelijk douanetarief worden geheven; dat voor de producten als bedoeld in lid 2 van dat artikel het invoerrecht echter gelijk is aan de interventieprijs voor deze producten bij de invoer, verhoogd met een bepaald percentage naargelang het om gedopte of volwitte rijst gaat, en verminderd met de invoerprijs, voorzover dit recht niet hoger is dan dat van het gemeenschappelijk douanetarief;

(2) Overwegende dat in artikel 12, lid 3, van Verordening (EG) nr. 3072/95 is bepaald dat de cif-invoerprijzen worden berekend op basis van de representatieve prijzen voor het betrokken product op de wereldmarkt of op de invoermarkt voor het product in de Gemeenschap;

(3) Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 1503/96 bepalingen zijn vastgesteld voor de uitvoering van Verordening (EG) nr. 3072/95 ten aanzien van de invoerrechten in de sector rijst;

(4) Overwegende dat de vastgestelde invoerrechten van toepassing zijn totdat een nieuwe vaststelling in werking treedt; dat de invoerrechten ook van kracht blijven als in de twee weken die aan de volgende periodieke vaststelling voorafgaan geen enkele notering beschikbaar is voor de in artikel 5 van Verordening (EG) nr. 1503/96 bedoelde referentiebron;

(5) Overwegende dat, voor het normaal functioneren van het stelsel van invoerrechten, deze rechten moeten worden berekend aan de hand van de in een referentieperiode geconstateerde marktkoersen;

(6) Overwegende dat de toepassing van Verordening (EG) nr. 1503/96 ertoe leidt de invoerrechten vast te stellen zoals vermeld in de bijlagen bij deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 11, leden 1 en 2, van Verordening (EG) nr. 3072/95 bedoelde invoerrechten in de sector rijst worden vastgesteld in bijlage I bij deze verordening en zijn bepaald aan de hand van de in bijlage II vermelde elementen.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 23 juli 1999.

Zij is van toepassing met ingang van 8 juli 1999.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 22 juli 1999.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

[1] PB L 329 van 30.12.1995, blz. 18.
[2] PB L 265 van 30.9.1998, blz. 4.
[3] PB L 189 van 30.7.1996, blz. 71.
[4] PB L 351 van 29.12.1998, blz. 25.

BIJLAGE I

Invoerrechten voor rijst en breukrijst

(in EUR/t)

GN-code	Invoerrechten (5)				
	Derde landen (behalve ACS en Bangladesh) (3) (7)	ACS (1) (2) (3)	Bangladesh (4)	Basmati India en Pakistan (6)	Egypte (8)
1006 10 21	(7)	76,44	111,06		173,10
1006 10 23	(7)	76,44	111,06		173,10
1006 10 25	(7)	76,44	111,06		173,10
1006 10 27	(7)	76,44	111,06		173,10
1006 10 92	(7)	76,44	111,06		173,10
1006 10 94	(7)	76,44	111,06		173,10
1006 10 96	(7)	76,44	111,06		173,10
1006 10 98	(7)	76,44	111,06		173,10
1006 20 11	212,26	69,95	101,79		159,20
1006 20 13	212,26	69,95	101,79		159,20
1006 20 15	212,26	69,95	101,79		159,20
1006 20 17	243,40	80,85	117,36	0,00	182,55
1006 20 92	212,26	69,95	101,79		159,20
1006 20 94	212,26	69,95	101,79		159,20
1006 20 96	212,26	69,95	101,79		159,20
1006 20 98	243,40	80,85	117,36	0,00	182,55
1006 30 21	435,76	140,12	202,97		326,82
1006 30 23	435,76	140,12	202,97		326,82
1006 30 25	435,76	140,12	202,97		326,82
1006 30 27	(7)	146,86	212,59		341,25
1006 30 42	435,76	140,12	202,97		326,82
1006 30 44	435,76	140,12	202,97		326,82
1006 30 46	435,76	140,12	202,97		326,82
1006 30 48	(7)	146,86	212,59		341,25
1006 30 61	435,76	140,12	202,97		326,82
1006 30 63	435,76	140,12	202,97		326,82
1006 30 65	435,76	140,12	202,97		326,82
1006 30 67	(7)	146,86	212,59		341,25
1006 30 92	435,76	140,12	202,97		326,82
1006 30 94	435,76	140,12	202,97		326,82
1006 30 96	435,76	140,12	202,97		326,82
1006 30 98	(7)	146,86	212,59		341,25
1006 40 00	(7)	45,38	(7)		105,00

(1) Het invoerrecht op rijst van oorsprong uit de ACS-staten wordt toegepast overeenkomstig de in Verordening (EG) nr. 1706/98 van de Raad (PB L 215 van 1.8.1998, blz. 12) en Verordening (EG) nr. 2603/97 van de Commissie (PB L 351 van 23.12.1997, blz. 22) vastgestelde regelingen.

(2) Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 1706/98 worden de invoerrechten niet toegepast op producten van oorsprong uit de staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan die rechtstreeks in het overzeese departement Réunion worden ingevoerd.

(3) Het recht bij invoer van rijst in het overzeese departement Réunion is vastgesteld in artikel 11, lid 3, van Verordening (EG) nr. 3072/95.

(4) Het invoerrecht op rijst, met uitzondering van breukrijst (GN-code 1006 40 00), van oorsprong uit Bangladesh, wordt toegepast overeenkomstig de in Verordening (EEG) nr. 3491/90 van de Raad (PB L 337 van 4.12.1990, blz. 1) en de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 862/91 van de Commissie (PB L 88 van 9.4.1991, blz. 7) vastgestelde regelingen.

(5) De invoer van producten van oorsprong uit de LGO is vrijgesteld van invoerrechten overeenkomstig artikel 101, lid 1, van het gewijzigde Besluit 91/482/EEG van de Raad (PB L 263 van 19.9.1991, blz. 1).

(6) Voor gedopte Basmati-rijst, van oorsprong uit India en Pakistan, wordt een vermindering van 250 EUR/ton toegepast (artikel 4 bis van de gewijzigde Verordening (EG) nr. 1503/96).

(7) Recht van het gemeenschappelijk douanetarief.

(8) Het invoerrecht op rijst van oorsprong en herkomst uit Egypte wordt toegepast overeenkomstig de in Verordening (EG) nr. 2184/96 van de Raad (PB L 292 van 15.11.1996, blz. 1) en Verordening (EG) nr. 196/97 van de Commissie (PB L 31 van 1.2.1997, blz. 53) vastgestelde regelingen.

BIJLAGE II

Berekening van de invoerrechten in de sector rijst

	Padie	Indica-rijst		Japonica-rijst		Breukrijst
		Gedopt	Volwit	Gedopt	Volwit	
1. Invoerrecht (EUR/ton)	(1)	243,40	455,00	212,26	435,76	(1)
2. Berekeningselementen:						
a) Cif-prijs Arag (EUR/ton)	—	339,62	295,16	396,67	429,05	—
b) Fob-prijs (EUR/ton)	—	—	—	367,99	400,37	—
c) Kosten van zeevervoer (EUR/ton)	—	—	—	28,68	28,68	—
d) Bron	—	USDA	USDA	Operateurs	Operateurs	—

(1) Recht van het gemeenschappelijk douanetarief.

II

(Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

COMMISSIE

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE
van 2 juli 1999
houdende wijziging van Beschikking 94/269/EG tot vaststelling van bijzondere voorwaarden voor de invoer van visserijproducten en van aquacultuurproducten van oorsprong uit Colombia

(kennisgeving geschied onder nummer C(1999) 1826)

(Voor de EER relevante tekst)

(1999/486/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 91/493/EEG van de Raad van 22 juli 1991 tot vaststelling van gezondheidsvoorschriften voor de productie en het in de handel brengen van visserijproducten [1], laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 97/79/EG [2], en met name op artikel 11,

(1) Overwegende dat in artikel 1 van Beschikking 94/269/EG van de Commissie van 8 april 1994 tot vaststelling van de bijzondere voorwaarden voor de invoer van visserijproducten en van aquacultuurproducten van oorsprong uit Colombia [3], laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 96/31/EG [4], is bepaald dat het Ministerio de Salud — División de Alimentos Ministerie van Gezondheid — afdeling Levensmiddelen) de instantie is die in Colombia bevoegd is om de inachtneming van Richtlijn 91/493/EG met betrekking tot visserij- en aquacultuurproducten te controleren en de desbetreffende certificaten af te geven;

(2) Overwegende dat, als gevolg van een herschikking van de Columbiaanse regering, de instantie die bevoegd is voor het afgeven van gezondheidscertificaten voor visserijproducten niet langer het Ministerio de Salud — División de Alimentos is, maar wel het Instituto Nacional de Vigilancia de Medicamentos y Alimentos (Invima) en dat deze laatste instantie over de mogelijkheden beschikt om op doeltreffende wijze toe te zien op de toepassing van de geldende regelgeving; dat derhalve de naam van de bij Beschikking 94/269/EG aangewezen bevoegde instantie moet worden gewijzigd;

(3) Overwegende dat het aanbeveling verdient de formulering van Beschikking 94/269/EG in overeenstemming te brengen met de formulering van recent goedgekeurde beschikkingen van de Commissie houdende vaststelling van bijzondere voorwaarden voor de invoer van visserijproducten en van aquacultuurproducten van oorsprong uit bepaalde derde landen;

(4) Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Permanent Veterinair Comité,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Beschikking 94/269/EG wordt als volgt gewijzigd:

1. Artikel 1 wordt vervangen door:

   „*Artikel 1*

   De instantie die in Colombia bevoegd is om de inachtneming van Richtlijn 91/493/EEG met betrekking tot visserij- en aquacultuurproducten te controleren en de desbetreffende certificaten af te geven, is het Instituto Nacional de Vigilancia de Medicamentos y Alimentos (Invima).".

2. Artikel 2 wordt vervangen door:

   „*Artikel 2*

   Ten aanzien van visserij- en aquacultuurproducten van oorsprong uit Colombia gelden de volgende eisen:

   1. Elke zending moet vergezeld gaan van het genummerde, volledig ingevulde, gedateerde en ondertekende origineel van een enkelbladig gezondheidscertificaat volgens het model in bijlage A.

[1] PB L 268 van 24.9.1991, blz. 15.
[2] PB L 24 van 30.1.1998, blz. 31.
[3] PB L 115 van 6.5.1994, blz. 38.
[4] PB L 9 van 12.1.1996, blz. 6.

2. De producten moeten afkomstig zijn van op de lijsten in bijlage B voorkomende erkende inrichtingen, fabrieksschepen en koelhuizen of geregistreerde vriesschepen.
3. Tenzij het ingevroren visserijproducten in bulk voor de conservenindustrie betreft, moeten op iedere verpakking onuitwisbaar het woord „COLOMBIA" en het erkenningsnummer/registratienummer van de inrichting, het fabrieksschip, de koelopslagplaats of het vriesschip van herkomst zijn aangebracht.".

3. Bijlage A wordt vervangen door de bijlage bij deze beschikking.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 2 juli 1999.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

BIJLAGE

„*BIJLAGE A*

GEZONDHEIDSCERTIFICAAT

betreffende visserij- en aquacultuurproducten, van oorsprong uit Colombia en bestemd voor uitvoer naar de Europese Gemeenschap met uitzondering van tweekleppige weekdieren, stekelhuidigen, manteldieren en zeeslakken, ongeacht de aanbiedingsvorm,

Referentienummer .....

Land van verzending: Colombia

Bevoegde instantie: Instituto Nacional de Vigilancia de Medicamentos y Alimentos (Invima)

I. **Identificatie van de producten**

— Omschrijving van het visserijproduct/aquacultuurproduct [1]:

— soort (wetenschappelijk naam): .....

— aanbiedingsvorm [2] en aard van de behandeling: .....

— Codenummer (eventueel): .....

— Aard van de verpakking .....

— Aantal colli: .....

— Nettogewicht: .....

— Vereiste temperatuur bij opslag en tijdens het vervoer: .....

II. **Herkomst van de producten**

Naam en officieel erkenningsnummer van de inrichting(en), het fabrieksschip (de fabrieksschepen), de koelopslagplaats(en) of het registratienummer van het vriesschip (de vriesschepen), erkend door de Invima voor uitvoer naar de Europese Gemeenschap:

.....

.....

.....

III. **Bestemming van de producten**

De producten worden verzonden

van: .....
(Plaats van verzending)

naar: .....
(Land en plaats van bestemming)

per (vervoermiddel): .....

Naam en adres van de afzender: .....

.....

.....

Naam van de geadresseerde en leveringsadres: .....

.....

.....

[1] Doorhalen wat niet van toepassing is.
[2] Levend, gekoeld, ingevroren, gezouten, gerookt, ingeblikt, enz.

IV. **Gezondheidsverklaring**

Ondergetekende, officieel inspecteur, verklaart dat de hierboven beschreven visserij- of aquacultuurproducten:

1. zijn gevangen en aan boord van de vaartuigen zijn behandeld overeenkomstig de bij Richtlijn 92/48/EEG vastgestelde hygiënevoorschriften;
2. op hygiënische wijze zijn gelost, behandeld en, in voorkomend geval, verpakt, bereid, verwerkt, ingevroren, ontdooid of opgeslagen met inachtneming van de voorschriften van de hoofdstukken II, III en IV van de bijlage bij Richtlijn 91/493/EEG;
3. zijn gecontroleerd overeenkomstig de in hoofdstuk V van de bijlage bij Richtlijn 91/493/EEG opgenomen voorschriften;
4. zijn verpakt, gemerkt, opgeslagen en verzonden overeenkomstig de hoofdstukken VI, VII en VIII van de bijlage bij Richtlijn 91/493/EEG;
5. niet afkomstig zijn van giftige soorten of van soorten die biotoxines bevatten;
6. voldoen aan de organoleptische, parasitologische, chemische en microbiologische normen die bij Richtlijn 91/493/EEG en de desbetreffende toepassingsbesluiten zijn vastgesteld voor bepaalde categorieën visserijproducten.

Ondergetekende, officieel inspecteur, verklaart de bepalingen van de Richtlijnen 91/493/EEG en 92/48/EEG en Beschikking 94/269/EG te kennen.

Gedaan te ……, ……
(Plaats) (Datum)

Officieel stempel [1]:

……
(Handtekening van de officiële inspecteur)

……
(Naam in hoofdletters, titel en functie van de ondertekenaar)

[1] Het stempel en de handtekening moeten in een andere kleur zijn dan die waarin de andere gegevens van het certificaat zijn vermeld."

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 2 juli 1999

houdende wijziging van Beschikking 98/568/EG tot vaststelling van bijzondere voorwaarden voor de invoer van visserij- en aquacultuurproducten van oorsprong uit Guatemala

(kennisgeving geschied onder nummer C(1999) 1828)

(Voor de EER relevante tekst)

(1999/487/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 91/493/EEG van de Raad van 22 juli 1991 tot vaststelling van gezondheidsvoorschriften voor de productie en het in de handel brengen van visserijproducten [1], laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 97/79/EG [2], en met name op artikel 11,

(1) Overwegende dat in artikel 1 van Beschikking 98/568/EG van de Commissie van 6 oktober 1998 tot vaststelling van bijzondere voorwaarden voor de invoer van visserij- en aquacultuurproducten van oorsprong uit Guatemala [3] is bepaald dat de instantie die in Guatemala bevoegd is om de inachtneming van Richtlijn 91/493/EEG met betrekking tot visserij- en aquacultuurproducten te controleren en desbetreffende certificaten af te geven, de Dirección General de Servicios Pecuarios (Digesepe) del Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación is;

(2) Overwegende dat, als gevolg van een herschikking van de regering van Guatemala, de instantie die bevoegd is voor het afgeven van gezondheidscertificaten voor visserijproducten niet langer het Digesepe is, maar wel het Arera de Inocuidad de Alimentos — Unidad de Normas y Regulaciones (AIA — UNR) en dat deze laatste instantie over de mogelijkheden beschikt om op doeltreffende wijze toe te zien op de toepassing van de geldende regelgeving; dat derhalve de naam van de bij Beschikking 98/568/EG aangewezen bevoegde instantie en het model van het gezondheidscertificaat in bijlage A bij die beschikking moeten worden gewijzigd;

(3) Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Permanent Veterinair Comité,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Beschikking 98/568/EG wordt als volgt gewijzigd:

1. Artikel 1 wordt vervangen door:

   „*Artikel 1*

   De instantie die in Guatemala bevoegd is om de inachtneming van Richtlijn 91/493/EEG met betrekking tot visserij- en aquacultuurproducten te controleren en desbetreffende certificaten af te geven, is de Area de Inocuidad de Alimentos — Unidad de Normas y Regulaciones (AIA — UNR) del Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación.".

2. Bijlage A wordt vervangen door de bijlage bij deze beschikking.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 2 juli 1999.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

[1] PB L 268 van 24.9.1991, blz. 15.
[2] PB L 24 van 30.1.1998, blz. 31.
[3] PB L 277 van 14.10.1998, blz. 27.

BIJLAGE

„*BIJLAGE A*

GEZONDHEIDSCERTIFICAAT

betreffende visserij- en aquacultuurproducten, met uitzondering van tweekleppige weekdieren, stekelhuidigen, manteldieren en zeeslakken, ongeacht de aanbiedingsvorm, van oorsprong uit Guatemala en bestemd voor de Europese Gemeenschap

Referentienummer .....

Land van verzending: GUATEMALA

Bevoegde instantie: Area de Inocuidad de Alimentos — Unidad de Normas y Regulaciones (AIA — UNR)

I. **Identificatie van de producten**

— Omschrijving van het visserij- of aquacultuurproduct [1]:

— soort (wetenschappelijk naam): .....

— aanbiedingsvorm [2] en aard van de behandeling: .....

— Codenummer (eventueel): .....

— Aard van de verpakking: .....

— Aantal colli: .....

— Nettogewicht: .....

— Vereiste temperatuur bij opslag en tijdens het vervoer: .....

II. **Herkomst van de producten**

Naam (namen) en officieel (officiële) erkenningsnummer(s) van de inrichting(en), het fabrieksschip (de fabrieksschepen), de koelopslagplaats(en) of registratienummer van het vriesschip (de vriesschepen), die door de AIA-UNR voor uitvoer naar de Europese Gemeenschap is/zijn erkend:

.....

.....

.....

III. **Bestemming van de producten**

De producten worden verzonden

van: .....
(Plaats van verzending)

naar: .....
(Land en plaats van bestemming)

per (vervoermiddel): .....

Naam en adres van de afzender: .....

.....

.....

Naam van de geadresseerde en leveringsadres: .....

.....

.....

[1] Doorhalen wat niet van toepassing is.
[2] Levend, gekoeld, ingevroren, gezouten, gerookt, ingeblikt, enz.

IV. **Gezondheidsverklaring**

Ondergetekende, officieel inspecteur, verklaart dat de hierboven beschreven visserij- of aquacultuurproducten:

1. zijn gevangen en aan boord van de vaartuigen zijn behandeld overeenkomstig de bij Richtlijn 92/48/EEG vastgestelde hygiënevoorschriften;
2. op hygiënische wijze zijn gelost, behandeld en, in voorkomend geval, verpakt, bereid, verwerkt, ingevroren, ontdooid of opgeslagen met inachtneming van de voorschriften van de hoofdstukken II, III en IV van de bijlage bij Richtlijn 91/493/EEG;
3. een gezondheidscontrole hebben ondergaan overeenkomstig hoofdstuk V van de bijlage bij Richtlijn 91/493/EEG;
4. zijn verpakt, gemerkt, opgeslagen en verzonden overeenkomstig de hoofdstukken VI, VII en VIII van de bijlage bij Richtlijn 91/493/EG;
5. niet afkomstig zijn van giftige of biotoxines bevattende soorten;
6. voldoen aan de organoleptische, parasitologische, chemische en microbiologische normen die bij Richtlijn 91/493/EEG en de desbetreffende toepassingsbesluiten voor bepaalde categorieën visserijproducten zijn vastgesteld.

Ondergetekende, officieel inspecteur, verklaart de bepalingen van de Richtlijnen 91/493/EEG en 92/48/EEG en van Beschikking 98/568/EG te kennen.

Gedaan te ……, ……
(Plaats) (Datum)

Officieel stempel [1]:

……
(Handtekening van de officiële inspecteur) [1]:

……
(Naam in hoofdletters, titel en functie van de ondertekenaar)

[1] Het stempel en de handtekening moeten in een andere kleur zijn dan die waarin de andere gegevens van het certificaat zijn vermeld."

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 5 juli 1999

houdende wijziging van Beschikking 97/296/EG tot vaststelling van de lijst van derde landen waaruit invoer van visserijproducten voor menselijke consumptie is toegestaan

(kennisgeving geschied onder nummer C(1999) 1835)

(Voor de EER relevante tekst)

(1999/488/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Beschikking 95/408/EG van de Raad van 22 juni 1995 tot vaststelling van voorschriften voor het opstellen, voor een overgangsperiode, van voorlopige lijsten van inrichtingen in derde landen waaruit de lidstaten bepaalde producten van dierlijke oorsprong, visserijproducten en levende tweekleppige weekdieren mogen invoeren ([1]), laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 98/603/EG ([2]), en met name op artikel 2, lid 2, en artikel 7,

(1) Overwegende dat bij Beschikking 97/296/EG van de Commissie ([3]), laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 1999/277/EG ([4]), de lijst is vastgesteld van derde landen en gebieden waaruit invoer van visserijproducten voor menselijke consumptie is toegestaan; dat in deel I van de bijlage de landen en gebieden zijn opgesomd waarvoor reeds een specifieke beschikking is gegeven, en in deel II de landen en gebieden die aan artikel 2, lid 2, van Beschikking 95/408 voldoen;

(2) Overwegende dat Bulgarije informatie heeft meegedeeld waaruit blijkt dat het voldoet aan gelijkwaardige voorwaarden en dat het kan garanderen dat naar de Gemeenschap uitgevoerde visserijproducten voldoen aan de gezondheidseisen van Richtlijn 91/493/EEG; dat bovenbedoelde lijst derhalve moet worden gewijzigd door Bulgarije op te nemen in deel II van de lijst;

(3) Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Permanent Veterinair Comité,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

De bijlage bij deze beschikking vervangt de bijlage bij Beschikking 97/296/EG.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 5 juli 1999.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

([1]) PB L 243 van 11.10.1995, blz. 17.
([2]) PB L 289 van 28.10.1998, blz. 36.
([3]) PB L 122 van 14.5.1997, blz. 21.
([4]) PB L 108 van 27.4.1999, blz. 57.

BIJLAGE

„BIJLAGE

Lijst van landen en gebieden waaruit voor menselijke consumptie bestemde visserijproducten mogen worden ingevoerd

I. *Landen en gebieden waarvoor reeds een specifieke beschikking is gegeven op grond van Richtlijn 91/493/EEG*

AL — Albanië
AR — Argentinië
AU — Australië
BD — Bangladesh
BR — Brazilië
CA — Canada
CI — Ivoorkust
CL — Chili
CO — Colombia
CU — Cuba
EC — Ecuador
EE — Estland
FK — Falklandeilanden
FO — Faeröer
GH — Ghana
GM — Gambia
GT — Guatemala
ID — Indonesië
IN — India
JP — Japan
KR — Zuid-Korea
MA — Marokko
MG — Madagaskar
MR — Mauritanië
MU — Mauritius
MV — Maldiven
MX — Mexico
MY — Maleisië
NG — Nigeria
NZ — Nieuw-Zeeland
PE — Peru
PH — Filipijnen
RU — Rusland
SC — Seychellen
SG — Singapore
SN — Senegal
TH — Thailand
TN — Tunesië
TW — Taiwan
TZ — Tanzania
UY — Uruguay
ZA — Zuid-Afrika

II. *Landen en gebieden die voldoen aan de in artikel 2, lid 2, van Beschikking 95/408/EG vastgestelde voorwaarden*

AG — Antigua en Barbuda [1]
AN — Nederlandse Antillen
AO — Angola
AZ — Azerbeidzjan [2]
BG — Bulgarije
BJ — Benin
BS — Bahama's
BZ — Belize
CH — Zwitserland
CM — Kameroen
CN — China
CR — Costa Rica
CV — Kaapverdië
CY — Cyprus
CZ — Tsjechische Republiek
DZ — Algerije
ER — Eritrea
FJ — Fiji
GA — Gabon
GL — Groenland
GN — Guinee Conakry
HK — Hongkong
HN — Honduras
HR — Kroatië
HU — Hongarije [3]
IL — Israël
IR — Iran
JM — Jamaica
KE — Kenia
LK — Sri Lanka
LT — Litouwen
LV — Letland
MM — Myanmar
MT — Malta
MZ — Mozambique
NA — Namibië
NC — Nieuw-Caledonië
NI — Nicaragua
PA — Panama
PF — Frans Polynesië
PG — Papoea-Nieuw-Guinea
PK — Pakistan
PL — Polen
PM — Saint Pierre en Miquelon
RO — Roemenië
SB — Salomonseilanden
SH — Sint-Helena
SI — Slovenië
SR — Suriname
TG — Togo
TR — Turkije
UG — Oeganda
US — Verenigde Staten van Amerika
VC — Saint Vincent en de Grenadines [1]
VE — Venezuela
VN — Vietnam
ZW — Zimbabwe"

[1] Alleen invoer van verse vis is toegestaan.
[2] Alleen invoer van kaviaar is toegestaan.
[3] Alleen invoer van voor menselijke consumptie bestemde levende dieren is toegestaan.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 5 juli 1999

houdende derde wijziging van Beschikking 93/74/EEG betreffende de status van Denemarken ten aanzien van infectieuze hematopoïetische necrose en virale hemorragische septikemie

(kennisgeving geschied onder nummer C(1999) 1854)

(Voor de EER relevante tekst)

(1999/489/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 91/67/EEG van de Raad van 28 januari 1991 inzake veterinairrechtelijke voorschriften voor het in de handel brengen van aquicultuurdieren en aquicultuurproducten [1], laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 98/45/EG [2], en met name op artikel 5, lid 3,

(1) Overwegende dat bij Beschikking 93/74/EEG van de Commissie [3], laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 96/218/EG [4], aan Denemarken voor vis de status van erkend continentaal gebied en erkend kustgebied is verleend ten aanzien van infectieuze hematopoïetische necrose (IHN) en, gedeeltelijk, de status van erkend continentaal gebied en erkend kustgebied ten aanzien van virale hemorragische septikemie (VHS);

(2) Overwegende dat Denemarken aan de Commissie de nodige bewijsstukken heeft overgelegd voor uitbreiding van het erkende gebied ten aanzien van VHS;

(3) Overwegende dat na onderzoek van deze bewijsstukken kan worden besloten het erkende gebied ten aanzien van VHS uit te breiden met de door Denemarken voorgestelde rivierbekkens en kustgebieden, en met name Karup Å, Fiskbæk Å, Gudenåen, Halkær Å, Storåen en Århus Å;

(4) Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Permanent Veterinair Comité,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

De bijlage bij Beschikking 93/74/EEG wordt vervangen door de bijlage bij deze beschikking.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 5 juli 1999.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

[1] PB L 46 van 19.2.1991, blz. 1.
[2] PB L 189 van 3.7.1998, blz. 12.
[3] PB L 27 van 4.2.1993, blz. 35.
[4] PB L 72 van 21.3.1996, blz. 39.

BIJLAGE

Hansted Å
Hovmølle Å
Grenå
Treå
Alling Å
Kastbjerg
Villestrup Å
Korup Å
Sæby Å
Elling Å
Uggerby Å
Lindenborg Å
Øster Å
Hasseris Å
Binderup Å
Vidkær Å
Dybvad Å
Bjørnsholm Å
Trend Å
Lerkenfeld Å
Vester Å
Lønnerup med tilløb
Slette Å
Bredkær Bæk
Vandløb til Kilen
Resenkær Å
Klostermølle Å
Hvidbjerg Å
Knidals Å
Spang Å
Simested Å
Skals Å
Jordbro Å
Fåremølle Å
Flynder Å
Damhus Å
Karup Å
Fiskbæk Å
Gudenåen
Halkær Å
Storåen
Århus Å

RECTIFICATIES

Rectificatie van Verordening (EG) nr. 70/97 van de Raad van 20 december 1996 betreffende de invoer in de Gemeenschap van producten uit Bosnië-Herzegovina, Kroatië en de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië en de invoer van wijn uit Slovenië

(Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen L 16 van 18 januari 1997)

Bladzijde 2, artikel 3, lid 1 wordt als volgt gelezen:

„1. De in bijlage III B van Verordening (EG) nr. 517/94 vermelde textielproducten van oorsprong uit de in artikel 1, lid 1, van onderhavige verordening genoemde landen mogen in de Gemeenschap worden ingevoerd met vrijstelling van douanerechten en heffingen van gelijke werking en binnen de grenzen van de bij die verordening vastgestelde jaarlijkse communautaire kwantitatieve beperkingen."

Rectificatie van Verordening (EG) nr. 1587/98 van de Raad van 17 juli 1998 tot instelling van een regeling ter compensatie van de door de ultraperifere ligging veroorzaakte extra kosten voor de afzet van bepaalde visserijproducten van de Azoren, Madeira, de Canarische Eilanden en de Franse departementen Guyana en Réunion

(*Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen L 208 van 24 juli 1998*)

Op bladzijde 4 wordt deel „I. Azoren" vervangen door de volgende tekst:

„I. **AZOREN**

Sparidae

Dorade — Spidstandet blankesten — Meerbrassen — Sea bream — Besugo — Pilkupagelli — Λιθρίνι — Rovello — Zeebrasem — Goraz e peixão — Havsruda

Soort: *Pagellus Bogaraveo*

Berycidae

Béryx — Berycider — Schleimköpfe — Red bream — Palometa roja — Limpää — Μπέρυξ — Berice rosso — Slijmkop — Imperador e alfonsim — Beryxfisk

Soorten: *Berycidae, Beryx decadactylus, Beryx splendens*

Scorpaenidae

Sébaste chèvre — Blåkæft — Blaumaul — Bluemouth — Gallineta — Sinisuusimppu — Σκορπιομάνα — Scorfano di fondale — Blauwkeeltje — Boca negra — Blåkäft

Soort: *Helicolenus dactylopterus dactylopterus*

Serranidae

Cernier commun — Vragfisk — Wrackbarsch — Stone bass — Cherna — Hylkyahven — Βλάχος — Cernia di fondale — Atlantische wrakbaars — Cherne — Vrakfisk

Soort: *Polyprion americanus*

Trichiuridae

Sabre argenté — Strømpebåndsfisk — Degenfisch — Silver scabbardfish — Sable — Hopeahuotrakala — Σπαθόψαρο ασημόψαρο — Pesce sciabola — Zilveren haarstaart — Peixe-espada branco — Strumpebandsfisk

Soort: *Lepidopus caudatus*

Thunnidae

Thon — Tunfisk — Thunfisch — Tuna — Atún — Tonnikala — Τόνος — Tonno — Tonijn — Tunídeos — Tonfisk

Soorten: *Thunnus alalunga, Thunnus albacares, Thunnus thynnus, Thunnus obesus, Katsuwonus pelamis*".